



SANDFILTER SPEEDCLEAN 75 / 50



Art. Nr.:

040100BH, 040200BH

040200BS, 040200BS

i Sicherheitshinweise

Lesen Sie sämtliche unten angeführten Sicherheitshinweise und Warnungen. Das Nichtbeachten der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen führen.

- Vor Installation der Filteranlage lesen Sie bitte alle in dieser Anleitung angeführten Sicherheitshinweise und Warnungen. Das Nichtbeachten dieser, kann zu schweren Unfällen, tödlichen Verletzungen oder Beschädigungen der Filteranlage führen.
- Gefahren durch die Saugwirkung der Pumpe, insofern sie nicht vermieden werden, können zu schweren oder tödlichen Unfällen führen. Blockieren Sie nicht die Ansaugleitung an der Pumpe oder im Pool, da dies zu schweren Verletzungen oder gar zum Tod führen kann.
- Die elektrische Verkabelung muss durch eine geeignete Fachkraft erfolgen und ist entsprechend den lokalen Vorschriften auszuführen. (in Österreich EN1 Teil4 §49, in Deutschland VDE0100, Teil702 bzw. DIN 57100-702)
- Vermeiden Sie die Gefährdung durch elektrischen Strom. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Schließen Sie die Filteranlage ausschließlich an einen Stromkreis an, welcher durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30mA geschützt wird. Für die Installation von elektrischen Anlagen wenden Sie sich an einen konzessionierten Elektrotechniker.
- Falsch oder unsachgemäß installierte Anlagen können Fehler oder Beschädigungen an der Filteranlage verursachen, oder zu schweren Unfällen führen.
- Die Filteranlage bzw. die Pumpe darf nie überflutet oder unter Wasser untergetaucht werden.
- Geben Sie die Pumpe oder den Filter niemals in den Pool.
- Im Filtersystem eingeschlossene Luft kann ein Wegschleudern des Filterdeckels verursachen. Dies kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen oder einer Beschädigung

der Filteranlage führen. Stellen Sie sicher, dass sämtliche Luft aus dem System abgelassen ist, bevor Sie die Filteranlage in Betrieb nehmen.

- Verändern Sie niemals die Stellung des 7-Wege-Ventils während die Filteranlage in Betrieb ist.
- Trennen Sie das Gerät stets vom Netz bevor Sie Änderungen am 7-Wege-Wege-Ventil vornehmen.
- Installieren Sie die Filteranlage mit ausreichendem Sicherheitsabstand vom Pool entfernt, um zu vermeiden, dass Kinder die Anlage als Einstiegshilfe in das Pool verwenden.
- Schließen Sie die Filteranlage niemals ans Netz an oder ab während Sie sich im Wasser befinden.
- Führen Sie niemals Arbeiten an der Filteranlage durch während die Anlage noch an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Nehmen Sie die Filteranlage nicht in Betrieb während das Pool benützt wird.
- Halten Sie Kinder von elektrischen Anlagen fern.
- Erlauben Sie niemals Kindern mit der Anlage zu hantieren.
- Diese Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn die Netzanschlussleitung oder das Pumpengehäuse beschädigt wird, muss die Anlage sofort vom Netz getrennt werden und durch den Hersteller oder seinem Kundendienst repariert werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

i Allgemeine Informationen

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig vor der Installation. Die Filteranlage und die Pumpe müssen unter Beachtung der lokalen Vorschriften installiert werden.

Für die Folgen unsachgemäßer Installation die durch Nichtbeachtung der Installationsanweisungen entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Wir empfehlen dringend die Anweisungen bezüglich einzuhalten, um eine Überlastung des Pumpenmotors bzw. die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden.

Diese Filteranlage ist nicht geeignet um von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten benützt zu werden. Ebenso wird ein gewisses Maß an Erfahrung bzw. Wissen vorausgesetzt.

Beachten Sie stets Sicherheitshinweise und Bemerkungen.

Sicherheitshinweise

Ihre Filteranlage wurde nach der Herstellung sorgfältig getestet und hat das Werk in technisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen ordnungsgemäßen Zustand beizubehalten und eine sichere Funktion zu gewährleisten, sollte sich der Anwender stets an alle in dieser Anleitung empfohlenen Anweisungen halten. Wenn es Anzeichen dafür gibt, dass ein sicherer Betrieb der Filteranlage nicht mehr gewährleistet werden kann, ist die Anlage unverzüglich vom Stromnetz zu trennen und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten zu sichern.

Dies ist der Fall:

- wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist
- wenn das Gerät nicht mehr funktionsfähig erscheint
- nach längerer Lagerung unter ungünstigen Bedingungen

Wenn die Netzanschlussleitung oder andere Teile dieses Gerätes beschädigt sind, müssen diese durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Transportschäden

Ihre Filteranlage wurde sorgfältig für den Transport verpackt. Bitte versichern Sie sich bei Übernahme, dass sich die Verpackung in unbeschädigtem Zustand befindet und sich alle Teile in der Packung befinden. Wenn Sie das Paket über den Versand bestellt haben, versichern Sie sich, dass die Lieferung komplett ist. Transportschäden müssen sofort beim Transporteur (Transportunternehmen bzw. Paketdienst) gemeldet werden. Die Haftung für Transportschäden liegt beim Transporteur, der Lieferant ist dafür nicht verantwortlich.

Gewährleistung

Gewährleistung in Bezug auf Betriebssicherheit und Zuverlässigkeit wird vom Hersteller nur unter folgenden Bedingungen übernommen:

- Die Filteranlage wird entsprechend den Ausführungen der Montage- und Bedienungsanleitung eingebaut und betrieben.
- Bei Reparaturen werden nur Original-Ersatzteile verwendet (Verschleißteile unterliegen keiner Gewährleistung).

Verschleißteile, die keiner Gewährleistung unterliegen, sind:

- alle O-Ringe
- Manometer
- Gleitringdichtung kompl.

Folgeschäden

Für Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung entstehen, können wir nicht aufkommen.

Technische Daten:

Bezeichnung	Comfort 50	Comfort 75
Volumenstrom (Q)	6,6 m³/h – 0,4 bar	8 m³/h – 0,4 bar
Betriebsüberdruck	1,5 bar	1,5 bar
Filterfläche	0,13 m²	0,13 m²
Nennspannung	230V 1N~ AC 50Hz	230V 1N~ AC 50Hz
Watt	450	550
Schutzart	IP X5	IP X5
Max. Umgebungstemperatur	35 °C	35 °C
Sandmenge Korngröße 0,4-0,8mm	15 kg	25 kg

Auspacken der Filteranlage

Entfernen Sie vorsichtig das Produkt und alle Bestandteile aus der Verpackung. Bevor Sie mit der Installation beginnen, kontrollieren Sie die Teile mit der Teilleiste, um sicher zu stellen, dass nichts fehlt. ACHTUNG: Einige Teile befinden sich im Filterbehälter. Um zu diesen Teilen zu gelangen, entfernen Sie die Abdeckung des Filtergehäuses. (Eine komplette Explosionszeichnung der Filteranlage befindet sich auf der letzten Seite dieser Anleitung)

Elektrischer Anschluss

Die von Ihnen erworbene Filteranlage ist mit einem Anschlusskabel ausgestattet, welches ausschließlich an einen Stromkreis mit Fehlerstromschutzschalter (FI) mit $I_{\Delta N} \leq 30\text{mA}$ angeschlossen werden darf.

Der Einbau eines Fehlerstromschutzschalters muss durch ein konzessioniertes Elektrounternehmen erfolgen und den lokalen Vorschriften entsprechen. Die Elektroinstallation ist nach den jeweiligen nationalen Errichtungsbestimmungen für Schwimmbeckenanlagen (in Österreich EN1 Teil 4 §49, in Deutschland DIN 57100, Teil 702 und VDE 0100, Teil 702) unter Berücksichtigung der Schutzbereiche durch eine örtlich konzessionierte Elektrofirma durchzuführen. Um die Gefahr von elektrischen Schlägen zu vermeiden verwenden Sie keine Verlängerungskabel.

Filter- und Pumpenaufbau (Abbildung 1 – 5)

Um eine Beschädigung des Filterbehälters bzw. des Bodensiebes zu vermeiden, sollte der Filterbehälter vor dem Einschütten des Sandes mit 20 bis 30 cm Wasser gefüllt werden.

Sandkammer mit Sand füllen (Abbildung 6)

Geben Sie den Quarzsand (Korngröße 0,4 – 0,8mm) in die Sandkammer. Achten Sie dabei darauf, dass kein Sand in die Reinwasserkammer kommt.

Zusammenbau des Filters (Abbildung 7,8)

Achten Sie darauf, dass sich die Dichtung am oberen Rand des Filterbehälters in sauberem und einwandfreiem Zustand befindet und dass kein Sand daran klebt.

Nehmen Sie den *Teller* und drücken Sie ihn in die mittlere Öffnung an der Unterseite des Filterdeckels.

Falls Sie die Speedclean Comfort 75 besitzen wurde dieser Vorgang schon im Werk erledigt. (Es befinden sich zwei Schlitze im Behälter in welche Sie den Teller drücken können. Es ist egal, welchen Sie verwenden.)

Setzen Sie die *Filterdeckel* vorsichtig auf den *Filterbehälter* auf. Der Deckel sollte so gedreht werden, dass die Einkerbung am Deckel exakt mit der Einkerbung am Filterbehälter übereinstimmt. Dies garantiert eine richtige Ausrichtung des Deckels.

Sichern Sie den *Filterdeckel* mit dem dafür vorgesehenen *Spannring* und ziehen Sie ihn mit Schraube und Drehknopf fest.

Anschluss der Schläuche (Abbildung 9,10,11)

Anschluss der Filteranlage

Bevor Sie mit dem Anschluss an den Filter bzw. die Pumpe beginnen, stellen Sie sicher, dass kein Wasser aus der Zufluss- oder Abflussleitung zu Ihrem Pool fließt.

Pools mit gesteckten Schläuchen von 1 ¼" oder 1 ½" Durchmesser (Abbildung 12,13)

Die folgenden Anweisungen setzen voraus, dass Ihr Pool bereits fertig aufgebaut und mit Zu- und Abwasserschlauch ausgestattet ist.

Stellen Sie sicher, dass alle Schlauchanschlüsse straff sitzen und keiner der Schläuche geknickt ist oder mehrere Biegungen aufweist.

INTEX® Pools mit 2" Anschluss (Abbildung 15 – 18)

Stellen Sie sicher, dass alle Schlauchanschlüsse straff sitzen und keiner der Schläuche geknickt ist oder mehrere Biegungen aufweist.



Filterbetriebsarten

Einstellung	Vollständiger Wasserfluss bzw. Funktion
Filtern Position 1 Abbildung 19	Funktion: Ansaugen, normaler Filterbetrieb. Das ist die am meisten verwendete Einstellung. In dieser Stellung wird das angesaugte Poolwasser von oben in den Filterbehälter eingeleitet, wo es dann durch den Sand durchfließt. Während das Wasser durch den Sand bis zum Bodensieb fließt, werden Verunreinigungen herausgefiltert, danach wird das Wasser wieder in den Pool zurück geleitet.
Nachspülen Position 2 Abbildung 20	Funktion: Wird benutzt um das Filterbett (Sand) nach dem Rückspülen wieder zu reinigen. Dieser Vorgang sollte immer unmittelbar nach dem Rückspülen, Nachfüllen von Sand oder der Erstinbetriebnahme erfolgen. In dieser Stellung wird das Wasser in den oberen Bereich des Filterbehälters geleitet und wobei das Ventil gespült wird, während das Wasser dann über die Schmutzleitung abfließt.
Zirkulieren Position 3 Abbildung 21	Funktion: Zirkulieren des Wassers nach einer chemischen Behandlung. Diese Stellung wird bei der Durchführung diverser chemischer Behandlungen des Poolwassers verwendet, wenn man nicht möchte, dass der Filtersand durch Chemikalien verunreinigt wird. In dieser Stellung wird das angesaugte Wasser direkt vom Ventil zum Pool zurückgeleitet, ohne den Sand zu durchfließen.
Rückspülen Position 4 Abbildung 22	Funktion: Reinigung des Filters von angesammeltem Schmutz. Diese Stellung wird benötigt um den Filter bzw. den Sand zu reinigen. Sie merken dass es Zeit wird den Filter zu reinigen, wenn der Druck am Manometer 0,3 bis 0,6 bar oberhalb des normalen Betriebsdruckes liegt. In dieser Stellung wird das Wasser am unteren Bodensieb eingeleitet wo es dann nach oben durch den Sand strömt. Dadurch löst sich der angesammelte Schmutz, steigt auf und fließt über die Schmutzleitung aus dem Filter.
Geschlossen Position 5 Abbildung 23	Funktion: Reinigung des Vorfilters. Diese Stellung stoppt den Wasserfluss in die Pumpe und den Filter. ACHTUNG: Schalten Sie die Pumpe niemals in dieser Stellung ein.
Entleeren Position 6 Abbildung 24	Funktion: Umgehen des Filters. Diese Funktion ist ideal um Pools mit starker Verunreinigung bzw. nach einer Algenbehandlung zu entleeren. In dieser Stellung wird der Filter umgangen und das Wasser direkt über die Schmutzleitung abgeführt.
Winter Position 7 Abbildung 25	Funktion: Einwintern und Lagerung. In dieser Stellung befindet sich der Ventilhebel in einer Zwischenstellung, in der er die inneren Ventilkomponenten entlastet. Wenn die Filteranlage im Winter gelagert wird drehen Sie das 7-Wege-Ventil in diese Position. ACHTUNG: Schalten Sie die Pumpe niemals in dieser Stellung ein.



Was man tun und nicht tun sollte

Das sollten Sie tun:

- Seien Sie aufmerksam und notieren Sie sich den Filterdruck wenn der Sand sauber ist. Führen Sie ein Rückspülen durch, wenn sich der Druck am Manometer um 0,3 bis 0,6 bar erhöht.
- Um die gezielte Wirkung, d.h. eine effiziente Reinigung zu erreichen, führen Sie den Rückspülvorgang lange genug aus. Lassen Sie das Rückspülen solange in Betrieb bis das Wasser das aus der Schmutzleitung austritt sauber (klar) ist. Beachten Sie, dass durch den Rückspülvorgang 200 bis 1100 Liter Wasser aus dem Pool abgesaugt werden. Des Weiteren sind lokale Vorschriften zu beachten, die die Entsorgung von Poolwasser regeln.

Das sollten Sie NICHT tun:

- Verändern der Ventilstellung während des Betriebes. Dies würde das Ventil und möglicherweise auch andere Komponenten beschädigen.



In Betrieb nehmen

Wenn die Filteranlage fertig zusammengebaut ist, Sand in der Sandkammer eingefüllt wurde und sämtliche Schläuche verbunden sind, können Sie mit der Inbetriebnahme fortfahren. Auf jeden Fall empfehlen wir Ihnen neu aufgefüllten Sand als erstes zu reinigen. Das Reinigen des Sandes vor Filterung des Poolwassers entfernt den meisten Schmutz und kleinere Sandpartikel welche evtl. im Sand enthalten sind. Wenn Sie allerdings sofort mit der Filterung beginnen, landen diese Partikel in Ihrem Pool. Um den Sand zu reinigen, befolgen Sie die folgenden Anweisungen.

Schalten Sie die Stromversorgung erst ein wenn dies erwähnt wird.

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (Stromkabel) der Pumpe ausgesteckt ist.
- Bringen Sie den Ventilhebel in die Position geschlossen.
- Sollte Ihr Pool noch nicht gefüllt sein, füllen Sie es mit Wasser. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand des Pools mindestens 2,5 bis 5 cm oberhalb der Öffnung der Einfülldüse (Skimmer) liegt.
- Öffnen Sie das Absperrventil an der Einfülldüse (Skimmer) des Pools. Wenn Sie die Einfülldüse (Skimmer) mit einem Stopfen verschlossen haben, entfernen Sie diesen nun.
- Da der Standort der Filteranlage niedriger als der Wasserstand des Pools ist füllt sich die Filteranlage nun automatisch mit Wasser.
- Lassen Sie den Filterbehälter mit Wasser volllaufen.
- Überprüfen Sie Filteranlage und Anschlussschläuche auf undichte Stellen und beseitigen Sie diese gegebenenfalls. Aufgrund von produktionstechnischen Toleranzen kann es vorkommen, dass bei eventuellen undichte Stellen zusätzlich ein Teflonband über die Anschlüsse gewickelt werden muss, bevor der Anschluss Schlauch aufgesteckt wird, um diese zu beheben.
- Führen Sie den beschriebenen Rückspülvorgang durch.

Rückspülvorgang

- Schalten Sie die Pumpe durch Ziehen des Netzsteckers aus.
- Schließen Sie den Rückspülschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Rückspülausgang am Filterdeckel an.
- Stellen Sie das 7-Wege-Ventil auf die Rückspülstellung.
- Schließen Sie die Pumpe wieder an die Stromversorgung an (Netzstecker einstecken).
- Führen Sie den Rückspülvorgang so lange durch, bis das Wasser welches aus der Rückspüleleitung austritt sauber ist.
- Schalten Sie die Pumpe durch Ziehen des Netzsteckers aus.
- Stellen Sie das 7-Wege-Ventil auf die Nachspülstellung.
- Schließen Sie die Pumpe wieder an die Stromversorgung an.

- Lassen Sie den Filter 60 Sekunden in dieser Betriebsart laufen, um sämtliche Rückstände in der Pumpe bzw. im Ventil zu entfernen.
- Schalten Sie die Pumpe durch Ziehen des Netzsteckers aus.
- Bringen Sie das 7-Wege- Ventil in die Filterstellung.
- Schließen Sie die Pumpe wieder an die Stromversorgung an.
- Ihre Filteranlage ist nun in Betrieb.



Filterzeit

Der Wasserinhalt des Schwimmbeckens sollte je nach Belastung und Größe der Anlage innerhalb 24 Stunden mindestens 3-5 mal umgewälzt und gefiltert werden. Die benötigte Zeit richtet sich nach der Leistung der Filteranlage und der Schwimmbeckengröße. Wir empfehlen jedoch eine Mindestlaufzeit von 12 Stunden pro Tag.



Einwintern der Filteranlage

Schalten Sie die Pumpe durch Ziehen des Netzsteckers aus.

- Schließen Sie die Absperrventile oder blockieren Sie den Wasserfluss zu den Verbindungsschläuchen des Pools.
- Schließen Sie die Verbindungsleitungen zum Pool ab und entleeren Sie den Filterbehälter und die Schläuche.
- Stellen Sie den Ventilhebel in Position Winter um die inneren Komponenten des Ventils zu entlasten.
- Lagern Sie die Filteranlage an einem frostgeschützten und nicht zu kühlen Ort. Die Lagerung in einer Garage oder einem isolierten Lagerraum ist empfohlen.



Problembehandlung

Fehlfunktion, Störung	Ursache	Behebung
Der Druck am Manometer steigt über 1 bar	Schmutziges Filterbett	Rückspülen des Filters
Druck zu gering	Vorfilter ist verschmutzt, Pumpe bekommt zu wenig Wasser	Reinigen Sie den Vorfilter, überprüfen Sie die Ansaugleitung und den Wasserstand
Luft in der Pumpe	Undichtheit auf der Saugseite der Pumpe	Schlauchschellen und Verschraubungen nachziehen
Undichtheit am Filter	defekte Dichtung	Dichtung überprüfen und ggf. ersetzen
Pumpe läuft nicht	Stecker nicht eingesteckt	Kontrollieren Sie den Netzstecker bzw. das Anschlusskabel
	FI-Schutzschalter hat ausgelöst	Schalten Sie den FI-Schutzschalter wieder ein. Löst dieser sofort wieder aus, liegt ein Defekt an der Pumpe oder der Ansteuerung vor.
	Pumpenmotor defekt	Komplette Pumpe ersetzen

Sand im Pool	Wenn der Sand neu nachgefüllt wurde, können noch kleinere Sandpartikel vorhanden sein	Mehrmals Rückspülen bis das Wasser klar ist.
	Abtrennwand zwischen Reinwasserkammer und Filterkammer ist nicht richtig eingesetzt	Kontrollieren Sie die Abtrennwand auf Ihre richtige Position und festen Sitz.
	Filtersiebboden ist beschädigt	Filtersiebboden austauschen
Luft in der Filteranlage		Lockern Sie die transparente Abdeckung am Filterbehälter (nicht ganz abschrauben) um eingeschlossene Luft zu entfernen. Ziehen Sie die Abdeckung wieder fest, wenn sämtliche Luft entwichen ist



Wichtiger Hinweis: Auf dem Griff des 7-Wege-Ventils ist seitlich eine Chargennummer angebracht, bitte geben Sie diese Daten im Falle einer Reklamation an.

Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

Tel. für Österreich: (0820) 200 100 137
(0,145€ pro Minute aus allen Netzen)

Tel. für Deutschland: (0180) 5 405 100 137 (0,14€ pro Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,42€ / Min.)

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

i Instructions de sécurité

Lisez toutes les consignes de sécurité et les avertissements ci-dessous. Ignorer les consignes de sécurité peut conduire à des accidents graves.

- Avant l'installation de ce groupe de filtration, veuillez lire toutes les consignes de sécurité et tous les avertissements contenus dans ces instructions de service. Ignorer les consignes de sécurité peut conduire à des accidents, des blessures graves ou des dommages au groupe de filtration.
- Le risque d'aspiration par la pompe, à condition qu'il ne puisse pas être évité, peut entraîner des accidents graves ou mortels. Ne bloquez pas la ligne d'aspiration à la pompe ou dans la piscine, car cela pourrait causer des blessures graves ou même entraîner la mort.
- Le câblage électrique doit être effectué par un spécialiste compétent et en conformité avec les réglementations locales en vigueur.
- Pour éviter les risques d'électrocution, n'utilisez jamais des rallonges.
- Branchez le groupe de filtration uniquement à un circuit électrique protégé par un coupe-circuit de courant résiduel (RCD). Pour l'installation des systèmes électriques, contactez un électricien agréé.
- Des installations erronées ou mal installées risquent de provoquer des pannes ou des dommages au groupe de filtrage ou peuvent conduire à des accidents graves.
- Le groupe de filtration / la pompe ne doit jamais être inondé ou submergé.
- Ne plongez jamais la pompe ou le filtre dans la piscine.
- De l'air emprisonné dans le groupe de filtration peut causer l'éjection du couvercle du filtre. Cela peut entraîner des dommages au système de filtration, des blessures graves ou même la mort. Assurez-vous que tout l'air soit évacué du système avant que vous mettiez le groupe de filtration en service.

- Ne modifiez jamais la position de la vanne 7 ou 3 voies lorsque le groupe de filtration est en fonctionnement
- Débranchez l'appareil du secteur avant de modifier la vanne 7 ou 3 voies.
- Installez le groupe de filtration dans une distance de sécurité suffisante de la piscine pour éviter que les enfants d'utilisent l'installation comme entrée dans la piscine.
- Ne branchez ou débranchez jamais le groupe de filtration au / du secteur pendant que vous êtes dans l'eau.
- N'effectuez jamais des travaux sur le groupe de filtration pendant qu'il est branché au secteur.
- Ne mettez jamais le groupe de filtration en service pendant que des personnes se trouvent dans la piscine.
- Tenez des enfants à l'écart des installations électriques.
- Ne permettez jamais aux enfants de manipuler l'installation.

i Informations générales

Lisez attentivement ces instructions de service avant l'installation. Le groupe de filtration et la pompe doivent être installés conformément aux réglementations locales.

Nous rejetons toute responsabilité pour les conséquences d'une mauvaise installation ou lors du non-respect des instructions d'installation. Nous vous recommandons vivement de respecter les instructions pour éviter de surcharger le moteur de la pompe ou de provoquer une électrocution.

Ce groupe de filtration n'est pas conçu à être utilisé par les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. De même, une certaine expérience ou des connaissances en la matière sont nécessaires.

Respectez toujours les consignes de sécurité et les remarques.

i Instructions de sécurité

Votre groupe de filtration a été testé après la fabrication et a quitté l'usine en parfait état de fonctionnement. Pour maintenir cet état et le bon fonctionnement et afin d'assurer une parfaite sécurité, l'utilisateur doit toujours respecter toutes les instructions contenues dans ces instructions de service. S'il existe des indications que le fonctionnement sûr du groupe de filtration ne peut plus être garanti, le système doit être immédiatement débranché du secteur et sécurisé contre toute remise en service involontaire.

C'est le cas

- si l'appareil est visiblement endommagé
- si l'appareil ne semble plus en bon état de fonctionnement
- après un stockage prolongé dans des conditions défavorables

Si le cordon d'alimentation ou d'autres parties de cet appareil sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, son service à la clientèle ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

Avarie

Votre groupe de filtration a été soigneusement emballé pour le transport. Assurez-vous que lors de la réception que l'emballage soit intact et que toutes les pièces s'y trouvent. Si vous avez commandé le paquet par la poste, assurez-vous que la livraison soit complète. Des dommages dus au transport doivent être immédiatement être signalés au transporteur (entreprise de transport ou au facteur). La responsabilité pour les dommages incombe au transporteur, le fournisseur n'en est pas responsable.

Garantie sur les vices cachés

Le fabricant garantit la sécurité opérationnelle et la fiabilité uniquement dans les conditions suivantes :

- Le groupe de filtration est installé conformément aux instructions d'installation et exploité selon les instructions de service.
- Lors des réparations, il faut utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine (les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie).

Les pièces d'usure qui ne sont pas couvertes par la garantie sont les suivantes:

- Tous les joints toriques d'étanchéité
- Le manomètre
- Les joints de la bague coulissante

Dommage indirects

Nous rejetons toute responsabilité pour les dommages causés par la non-observation des instructions contenues dans ces instructions de service.

Données techniques

	Comfort 50	Comfort 75
Débit (Q)	6,6 m³/h – 0,4 bar	8 m³/h – 0,4 bar
Surpression de service	1,5 bar	1,5 bar

Surface de filtration	0,13 m²	0,13 m²
Tension nominale	230V 1N~ AC 50Hz	230V 1N~ AC 50Hz
Watts	450	550
Degré de protection	IP X5	IP X5
Température ambiante maximale	35 °C	35 °C
Volume de sable / taille des grains de sable de 0,4 à 0,8 mm	15 kg	25 kg

Instruction d'installation

Déballage du système de filtre

Retirez soigneusement tous les composants du produit de l'emballage. Avant de commencer l'installation, vérifiez les pièces avec la liste des pièces pour vous assurer que rien ne manque. ATTENTION : certaines pièces se trouvent dans la cartouche du filtre. Pour atteindre ces pièces, retirez le couvercle du boîtier du filtre. (Une vue éclatée complète du groupe de filtration se trouve sur la dernière page de ces instructions de service.)

Raccordement électrique

Le groupe de filtration que vous avez acheté est équipé d'un câble de raccordement qui doit être branché uniquement à un circuit doté d'un coupe-circuit de courant résiduel (RCD) avec $I_{\Delta N} \leq 30\text{mA}$.

L'installation d'un coupe-circuit de courant résiduel doit être effectuée par un électricien agréé et conformément aux réglementations locales. L'installation électrique doit être effectuée par un installateur local agréé conformément aux dispositions nationales pour les piscines (en Autriche, EN1, partie 4, § 49, en Allemagne DIN 57100, partie 702 et VDE 0100, partie 702), en tenant compte des zones de protection. Pour éviter le risque d'électrocutions, n'utilisez pas de rallonges.



L'installation du pompe et de la filtre

(Figure 1 – 5)

Pour éviter d'endommager la cartouche du filtre et le tamis du fond, le filtre doit être rempli de 20 à 30 cm d'eau avant d'y verser le sable.



Remplir la chambre à sable avec du sable (Figure 6)

Remplissez la chambre à sable avec du sable de quartz (taille des grains 0,4 à 0,8mm). Ce faisant, assurez-vous de ne pas verser du sable dans la chambre d'eau propre.



Assemblage du filtre (Figure 7,8)

Assurez-vous que le joint en haut de la cartouche du filtre soit propre et en bon état et qu'aucun grain de sable n'y soit collé.

Prenez l'assiette et enfoncez-la dans le trou du milieu en-dessous du couvercle du filtre.

Si vous avez acheté le confort Speed Clean 75, cette opération a déjà été effectuée à l'usine. (Il y a deux emplacements situés dans la cartouche où vous pouvez insérer l'assiette. (Ce n'est pas important lequel des deux vous utilisez.)

Placez délicatement le couvercle du filtre sur le cartouche du filtre. Le couvercle devrait être tourné de façon à ce que l'encoche sur le couvercle correspond exactement à celle de la cartouche du filtre. Cela assure l'alignement correct du couvercle.

Fixez le couvercle du filtre fourni avec la bague de serrage afférente et serrez-la avec le boulon et le bouton tournant.



Raccordement des tuyaux (Figure 9,10,11)



Raccordement du système de filtration

Avant de raccorder les tuyaux au filtre ou à la pompe, assurez-vous que l'eau ne s'écoule pas de la ligne d'entrée ou de sortie de votre piscine.

Piscines avec des tuyaux étendu de 1 ¼" ou 1 ½" diameter.

Les instructions suivantes supposent que votre piscine est déjà assemblée et équipée de tuyaux d'entrée et de sortie.

Assurez-vous que tous les raccords soient bien serrés et qu'aucun des tuyaux ne soit plié ou présente plusieurs cintrages.

Piscines de INTEX® avec 2" connexion.

Assurez-vous que tous les raccords soient bien serrés et qu'aucun des tuyaux ne soit plié ou présente plusieurs cintrages.



Modes de filtrage

Réglage	Flux d'eau complet /fonction
Filtration Position 1 Figure 19	Fonction : aspiration, fonctionnement normal du filtre. C'est le paramètre le plus utilisé. Dans cette position, l'eau de la piscine aspirée est introduite par le haut dans la cartouche du filtre, d'où elle s'écoule ensuite à travers le sable. Pendant que l'eau s'écoule à travers le sable jusqu'au tamis au fond, les impuretés sont filtrées, puis l'eau est réinjectée dans la piscine.
Rinçage Position 2 Figure 20	Fonction : ce paramètre est utilisé pour nettoyer le lit filtrant (sable) après la le deuxième rinçage. Ce processus devrait toujours être effectué immédiatement après le deuxième rinçage, le remplissage avec du sable ou lors de la première mise en service. Dans cette position, l'eau est dirigée dans la zone supérieure de la cartouche du filtre et la vanne est rincée, tandis que l'eau s'écoule ensuite à travers la conduite des eaux

	usées.
Circulation Position 3 Figure 21	Fonction : ce paramètre est utilisé pour faire circuler l'eau après un traitement chimique. Cette position est utilisée lors de différents traitements chimiques de l'eau de la piscine si vous ne voulez pas que le filtre à sable soit souillé par des produits chimiques. Dans cette position, l'eau aspirée est conduite directement à partir de la vanne à la piscine sans passer à travers le sable.
Deuxième rinçage Position 4 Figure 22	Fonction : ce paramètre est utilisé pour nettoyer le filtre des saletés accumulées. Cette position est requise pour nettoyer le filtre et / ou le sable. Vous saurez qu'il est temps de nettoyer le filtre lorsque la pression indiquée par le manomètre se situe de 0,3 à 0,6 bars au-dessus de la pression normale de fonctionnement. Dans cette position, l'eau est introduite par le tamis inférieur d'où elle s'écoule vers le haut à travers le sable. Cela dissout la saleté accumulée qui monte et s'écoule du filtre par la ligne des eaux usées.
Fermeture Position 5 Figure 23	Fonction : ce paramètre est utilisé pour nettoyer le filtre en amont. Cette position arrête le flux d'eau dans la pompe et le filtre. ATTENTION : Ne mettez jamais la pompe en service dans cette position !
Vidange Position 6 Figure 24	Fonction : ce paramètre est utilisé pour contourner le filtre. Cette fonctionnalité est idéale pour drainer des piscines fortement souillées ou après un traitement contre les algues. Dans cette position, le filtre est contourné et l'eau est drainée directement par la conduite des eaux usées.
Hivernage Position 7 Figure 25	Fonction : hivernage et stockage. Dans cette position, le levier de la vanne se trouve dans une position intermédiaire où il soulage les composants internes de la vanne. Si le groupe de filtration est stocké pendant l'hiver, placez la vanne 7 voies dans cette position. Attention: Ne mettez la pompe jamais dans cette position.



Qu'est-ce que vous faites et ne pas faire

Ce que vous devez faire

- Soyez attentif et notez la pression du filtre lorsque le sable est propre. Effectuez un deuxième rinçage quand la pression indiquée par le manomètre augmente de 0,3 à 0,6 bars.
- Pour accélérer encore l'effet et pour réaliser un nettoyage efficace, effectuez le deuxième rinçage assez longtemps. Rincez le filtre jusqu'à ce que l'eau sorte de la conduite des eaux usées soit propre (claire). Notez que lors du deuxième rinçage, 200- à 100 litres d'eau sont aspirés de la piscine. En outre, respectez les réglementations locales qui régissent l'élimination de l'eau des piscines.

Ce que vous NE devez PAS faire

- Changer la position de la vanne pendant le fonctionnement. Cela endommagerait la vanne et éventuellement d'autres composants.



Attention

Le levier de la vanne ne doit jamais être utilisé pour soulever ou transporter le filtre.

Mettre la pompe en service

Si le groupe de filtrage est entièrement assemblé, le sable a été versé dans la chambre à sable et tous les tuyaux ont été raccordés, vous pouvez procéder à l'installation. En tout cas, nous vous recommandons de nettoyer d'abord le sable. Le nettoyage du sable avant la filtration de l'eau piscine élimine la plupart des saletés et les petites particules de sable qui peuvent y être contenues. Si vous commencez immédiatement avec le processus de filtration, ces particules se retrouveront dans votre piscine. Pour nettoyer le sable, suivez les instructions ci-dessous.

Branchez le groupe de filtration au secteur seulement quand cela sera mentionné.

- 1) Assurez-vous que le cordon d'alimentation de la pompe soit débranché du secteur.
- 2) Placez le levier de la vanne dans la position « Fermée ».
- 3) Si votre piscine n'est pas être remplie, remplissez-la avec de l'eau. Assurez-vous que le niveau d'eau de la piscine se trouve au moins 2,5 à 5 cm au-dessus de l'ouverture de la buse d'entrée (écumeur).
- 4) Ouvrez le robinet d'arrêt de la buse d'entrée (écumeur) de la piscine. Si vous avez fermé la buse d'entrée (écumeur) avec un obturateur, enlevez-le.
- 5) Puisque le groupe de filtration est situé plus bas que le niveau d'eau de la piscine, il se remplit automatiquement avec de l'eau.
- 6) Laissez la cartouche du filtre se remplir avec de l'eau.
- 7) Vérifiez le groupe de filtration et les tuyaux de raccordement sur des fuites et éliminez-les le cas échéant. En raison de tolérances techniques de fabrication, il peut arriver que vous deviez colmater les fuites aux raccordements par un ruban de téflon avant de raccorder le tuyau.
- 8) Effectuez le deuxième rinçage décrit sur la page suivante.

Lavage

- Eteignez la pompe en débranchant la fiche du secteur.
- Raccordez le tuyau de rinçage (non inclus dans le volume de livraison) à la conduite de rinçage au couvercle du filtre.
- Placez la vanne 3/7 voies dans la position de rinçage.
- Rebranchez la fiche de la pompe au secteur.
- Effectuez le rinçage aussi longtemps que l'eau sortant de la conduite de rinçage soit propre.
- Eteignez la pompe en débranchant la fiche du secteur.
- Placez la vanne 7 voies dans la position du deuxième rinçage. Ce n'est pas possible avec la vanne 3 voies.
- Rebranchez la fiche de la pompe au secteur.
- Laissez le filtre fonctionner 60 secondes dans ce mode pour que tous les résidus contenus dans la pompe et la vanne soient éliminés.
- Arrêtez la pompe en débranchant la fiche du secteur.
- Placez la vanne 3/7 voies dans la position de filtration.
- Rebranchez la fiche de la pompe au secteur.
- Votre groupe de filtration est maintenant opérationnel.

Temps du filtre

En fonction de la charge et la taille de l'installation, l'eau de la piscine devrait circuler au moins 3 à 5 fois à travers le filtre au cours de 24 heures. Le temps nécessaire dépend de la performance du groupe de filtration et de la taille de la piscine. Nous recommandons une durée minimale de fonctionnement de 12 heures par jour.

Assurez-vous toujours que la pompe soit arrêtée lorsque vous changez la position de la vanne 7 voies.

En hiver

- 1) Eteignez la pompe en débranchant la fiche du secteur.
- 2) Fermez les vannes d'arrêt ou bloquez le débit d'eau aux raccordements des tuyaux de la piscine.
- 3) Enlevez les raccordements des tuyaux de la piscine et videz la cartouche et les tuyaux.
- 4) Placez le levier de la vanne dans la position d'hivernation pour protéger les composants internes de la vanne.
- 5) Rangez le groupe de filtration dans un endroit protégé du gel et ne pas trop froid. Le stockage dans un garage ou dans une zone de stockage dotée d'une isolation est recommandé.



Recherche d'erreurs

Dysfonctionnement, pannes	Cause	Solution
La pression du manomètre monte au-dessus de 1 bar	Le lit filtrant est encrassé	Rincez le filtre
La pression est trop basse	Le filtre en amont est encrassé, la pompe ne reçoit pas assez d'eau	Nettoyez le filtre en amont, contrôlez la ligne d'aspiration et le niveau de l'eau
De l'air se trouve dans la pompe	Une fuite est présente côté aspiration de la pompe	Resserrez les raccordements des tuyaux et revissez les vis
Le filtre présente une fuite	Le joint est endommagé	Contrôlez le joint et remplacez-le le cas échéant
	La pompe ne fonctionne pas	Contrôlez la fiche et le cordon d'alimentation
	Le coupe-circuit de courant résiduel RCD s'est déclenché	Réarmez le coupe-circuit de courant résiduel RCD. S'il déclenche immédiatement à nouveau, la pompe ou les commandes sont défectueuses
Il y a du sable dans la piscine	Le moteur de la pompe est défectueux	Remplacez toute la pompe
	Lors d'un remplissage, des particules de sable peuvent être présentes	Rincez jusqu'à ce que l'eau soit devenue claire
	La cloison entre la chambre d'eau propre et la chambre du filtre n'est pas placée correctement	Contrôlez la position de la cloison
De l'air se trouve dans la pompe	Le fond du filtre à sable est endommagé	Remplacez le tamis du fond
		Desserrez le couvercle transparent de la cartouche du



Attention

		filtre (ne pas dévisser complètement) pour évacuer l'air emprisonné. Revissez fermement le couvercle lorsque tout l'air s'est échappé.
--	--	--



Remarque importante : Latéralement sur la poignée de la vanne à 7 voies se trouve le numéro de lot. Veuillez le mentionner en cas d'une réclamation.

Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, AT

FR/IT/CZ/DK/NO/IS/ES/FI/EE/HR/HU/SE/SLO/TR/BG/BIH:
+43 (0) 7262 / 614 31 879

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

i Avvertenze di sicurezza

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e gli avvertimenti riportati sotto. La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza può provocare incidenti gravi.

- Prima dell'installazione dell'impianto di filtrazione, leggere tutte le avvertenze di sicurezza e gli avvertimenti riportati nelle presenti istruzioni. La mancata osservanza di queste ultime può provocare incidenti gravi, lesioni mortali o danneggiamenti dell'impianto di filtrazione.
- Se non evitati, i pericoli dovuti all'azione di aspirazione della pompa possono provocare incidenti gravi o mortali. Non bloccare la condotta di aspirazione sulla pompa o nella piscina, perché ciò può provocare lesioni gravi o persino la morte.
- Il cablaggio elettrico deve essere posato a cura di tecnici autorizzati e in conformità con le prescrizioni locali.
- Evitare il pericolo di corrente elettrica. Non utilizzare cavi di prolunga.
- Collegare l'impianto di filtrazione esclusivamente ad un circuito di corrente protetto da un interruttore di protezione per correnti di guasto (FI). Per l'installazione di impianti elettrici, rivolgersi ad un elettrotecnico autorizzato.
- Impianti installati in modo scorretto o non conforme possono provocare errori o danneggiare l'impianto di filtrazione o provocare incidenti gravi.
- Non è mai consentito far straripare o lasciare che l'impianto di filtrazione o la pompa vengano sommersi da acqua.
- Mai inserire la pompa o il filtro nella piscina.
- L'aria contenuta nel sistema di filtrazione può far saltare via il coperchio del filtro. Questo può provocare lesioni gravi o mortali o danneggiare l'impianto di filtrazione. Assicurarsi che tutta l'aria sia stata scaricata dal sistema prima di azionare l'impianto.

- Mai modificare la posizione della valvola a 7 vie o a 3 vie mentre l'impianto di filtrazione è in funzione.
- Staccare sempre l'apparecchio dalla rete prima di apportare modifiche alla valvola a 7 vie o a 3 vie.
- Installare l'impianto di filtrazione mantenendo una distanza di sicurezza sufficiente dalla piscina, per evitare che i bambini lo utilizzino come ausilio per entrare nella piscina.
- Mai collegare o scollegare l'impianto di filtrazione dalla rete elettrica mentre si è in acqua.
- Mai eseguire lavori sull'impianto di filtrazione mentre è ancora collegato alla rete di alimentazione.
- Non azionare l'impianto di filtrazione mentre si utilizza la piscina.
- Tenere i bambini lontano dagli impianti elettrici.
- Impedire ai bambini di maneggiare l'impianto.

i Informazioni generali

Prima dell'installazione, leggere attentamente le presenti istruzioni. Installare l'impianto di filtrazione e la pompa, osservando le prescrizioni locali.

Non ci assumiamo nessuna responsabilità per le conseguenze di un'installazione scorretta, provocate dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'installazione. Si raccomanda di osservare tassativamente le istruzioni pertinenti per evitare un sovraccarico del motore della pompa e il rischio di una scossa elettrica.

Questo impianto di filtrazione non è idoneo all'uso da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte. Si presuppone anche una certa esperienza o un certo livello di conoscenze.

Osservare sempre le avvertenze di sicurezza ed osservazioni.

i Sicurezza

L'impianto di filtrazione è stato testato accuratamente dopo la produzione ed è uscito dalla fabbrica in condizioni tecnicamente ineccepibili. Per preservare questo stato di conformità e garantire un funzionamento sicuro, l'utilizzatore è tenuto ad attenersi sempre a tutte le istruzioni qui raccomandate. Se vi sono segnali secondo i quali non è più possibile garantire un funzionamento sicuro dell'impianto di filtrazione, è necessario staccarlo tempestivamente dalla rete di alimenta-

zione e bloccarlo in modo da impedirne riaccensioni accidentali.

Questo accade:

- quando l'apparecchio presenta danni visibili
- quando l'apparecchio non appare più funzionante
- dopo un deposito prolungato in condizioni sfavorevoli

Se la linea di allacciamento alla rete o altre parti del presente apparecchio sono danneggiate, è necessario farle sostituire dal produttore, dal proprio servizio di assistenza o da una persona con qualifiche analoghe.

Danni da trasporto

L'impianto di filtrazione stato imballato con cura per il trasporto. Assicurarsi che al momento della consegna l'imballo non sia danneggiato e che contenga la serie completa di componenti. Se il pacchetto è stato ordinato e ricevuto con una spedizione, assicurarsi che la fornitura sia completa. I danni da trasporto devono essere segnalati immediatamente al trasportatore (impresa di trasporti o corriere). La responsabilità per danni da trasporto è a carico del trasportatore, il fornitore non ne è in alcun modo responsabile.

Garanzia

La garanzia relativamente a sicurezza di funzionamento e affidabilità è a carico del produttore esclusivamente se vengono osservate le condizioni seguenti:

- L'impianto di filtrazione viene montato e azionato secondo quanto descritto nelle istruzioni di montaggio e d'uso.
- Per le riparazioni si impiegano solo ricambi originali (le parti soggette ad usura non sono coperte da alcuna garanzia)

Parti soggette ad usura non incluse nella garanzia:

- tutte le guarnizioni circolari
- manometro
- guarnizione ad anello scorrevole compl.

Danni indiretti

Non ci assumiamo nessuna responsabilità per danni al prodotto derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni di cui nel presente documento.

Dati tecnici:

	Comfort 50	Comfort 75
Flusso in volume (Q)	6,6 m ³ /h – 0,4 bar	8 m ³ /h – 0,4 bar
Sovrappressione di esercizio	1,5 bar	1,5 bar
Superficie filtrante	0,13 m ²	0,13 m ²
Tensione nominale	230V 1N~ AC 50Hz	230V 1N~ AC 50Hz
Watt	450	550
Protezione	IP X5	IP X5
Temperatura ambiente max.	35 °C	35 °C
Quantità di sabbia, granulometria 0,4-0,8mm	15 kg	25 kg

Disimballaggio del filtro

Con cautela, togliere il prodotto e tutti i componenti dall'imballo. Prima di iniziare l'installazione, controllare i pezzi utilizzando il relativo elenco, per assicurarsi che non manchi nulla. **ATTENZIONE:** Alcuni pezzi sono contenuti nel contenitore del filtro. Per potervi accedere, rimuovere il coperchio della scatola del filtro (un disegno esploso completo dell'impianto filtrante è riportato nell'ultima pagina delle presenti istruzioni).

Collegamento elettrico

L'impianto di filtrazione l'acquistato è dotato di un cavo di allacciamento, che può essere collegato esclusivamente ad un circuito elettrico con un interruttore di protezione per correnti di guasto (FI) con $I_{\Delta N} \leq 30\text{mA}$.

Il montaggio dell'interruttore di protezione per correnti di guasto deve essere effettuato da un'impresa elettrica autorizzata ed essere conforme alle prescrizioni locali. L'installazione elettrica deve essere eseguita in conformità con le relative disposizioni di allestimento nazionali per impianti di piscina (in Austria EN1 parte 4 §49, in Germania DIN 57100, parte 702 e VDE 0100, parte 702) tenendo conto delle zone di protezione, a cura di un'azienda elettrica autorizzata. Per evitare scosse elettriche, non utilizzare cavi di prolunga.

Montaggio filtro e pompa

(Figura 1 – 5)

Per evitare di danneggiare il contenitore del filtro o il fondo a setaccio, riempire il contenitore con 20 – 30 cm di acqua, prima di versare la sabbia.

Riempimento della camera con sabbia (Figura 6)

Versare la sabbia quarzosa (granulometria 0,4 – 0,8 mm) nella camera per sabbia.

Ci si assicuri che nella camera dell'acqua pulita non penetri sabbia

Montaggio del filtro (Figura 7,8)

Assicurarsi che la guarnizione sul bordo superiore del contenitore del filtro sia pulita e ineccepibile e che non vi aderisca della sabbia.

Prendere il *piatto* e premerlo nell'apertura centrale sulla parte inferiore del coperchio del filtro.

Nel caso in cui si possieda Speedclean Comfort 7, questa procedura è già stata eseguita in fabbrica. (Nel contenitore si trovano due fessure in cui è possibile premere il piatto. Non importa quale si utilizza.)

Con cautela, applicare il *coperchio del filtro* sul *recipiente del filtro*. Ruotare il coperchio in modo che la dentellatura sul coperchio coincida esattamente con quella del contenitore del filtro. Questo garantisce un orientamento corretto del coperchio.

Fissare il *coperchio del filtro* con l'apposito *anello di serraggio* e serrarlo con vite e testa orientabile.

Collegamento dei tubi flessibili (Figura 9,10,11)

Collegamento dell'impianto di filtrazione a sabbia

Prima di iniziare a collegare il filtro o la pompa, assicurarsi che alla piscina non affluisca acqua dalla condotta di alimentazione o di scarico.

Piscine con tubi flessibili inseriti con diametro da 1 ¼" o 1 ½" (Figura 12,13)

Le istruzioni seguenti presuppongono che la piscina sia già montata ed equipaggiata con condotta per acqua di alimentazione e di scarico.

Assicurarsi che tutti i collegamenti dei tubi flessibili siano ben stretti e che nessuno dei tubi flessibili sia piegato, né presenti diverse curvature.

Piscine INTEX® con collegamento da 2" (Figura 15-18)

Assicurarsi che tutti i collegamenti di tubi flessibili siano ben stretti e nessun tubo sia piegato, né presenti diverse curvature.

Modalità operative del filtro

Regolazione	Flusso acqua completo e funzione
Filtrazione Posizione 1 Figura 19	Funzione: Aspirazione, funzionamento filtro normale. Si tratta dell'impostazione utilizzata più frequentemente. In questa posizione, l'acqua aspirata della piscina viene veicolata dall'alto nel contenitore del filtro, dove poi attraversa la sabbia. Mentre l'acqua fluisce attraverso la sabbia fino al fondo a setaccio, le impurità vengono filtrate, quindi l'acqua viene reimpressa nella piscina.
Postlavaggio Posizione 2	Funzione: Viene utilizzato per ripulire il letto del filtro (sabbia) dopo il lavaggio in controcorrente. Questa procedura dovrebbe sempre essere eseguita subito dopo il lavaggio in controcorrente.

Figura 20	te, il rabbocco di sabbia o la prima messa in funzione. In questa posizione l'acqua viene veicolata nella zona superiore del contenitore del filtro, dove la valvola viene lavata, mentre l'acqua viene poi scaricata attraverso la condotta per lo sporco
Circolazione Posizione 3 Figura 21	Funzione: Circolazione dell'acqua dopo un trattamento chimico. Questa posizione viene impiegata durante svariati trattamenti chimici dell'acqua della piscina, se non si desidera che la sabbia del filtro venga sporcata da sostanze chimiche. In questa posizione l'acqua aspirata viene reimpressa direttamente dalla valvola alla piscina, senza che passi attraverso la sabbia.
Lavaggio in controcorrente Posizione 4 Figura 22	Funzione: Pulizia del filtro dallo sporco accumulatosi. Questa posizione serve per pulire il filtro o la sabbia. La necessità di pulire il filtro è segnalata dal fatto che la pressione del manometro supera di 0,3 - 0,6 bar la pressione di esercizio normale. In questa posizione, l'acqua viene veicolata nel fondo a setaccio inferiore, da dove poi la sabbia scorre verso l'alto attraverso la sabbia. In tal modo lo sporco accumulatosi risale e fluisce attraverso la condotta per lo sporco fuori dal filtro.
Chiuso Posizione 5 Figura 23	Funzione: Pulizia del prefiltro. Questa posizione arresta il flusso dell'acqua nella pompa e nel filtro. ATTENZIONE: Mai attivare la pompa in questa posizione.
Svuotamento Posizione 6 Figura 24	Funzione: Aggiramento del filtro. Questa funzione è ideale per svuotare piscine fortemente imbrattate o dopo un trattamento con alghe. In questa posizione il filtro viene aggirato e l'acqua viene scaricata direttamente attraverso la condotta per lo sporco.
Deposito durante l'inverno Posizione 7 Figura 25	Funzione: Deposito durante l'inverno e stoccaggio. In questa posizione, la leva della valvola si trova in una posizione intermedia, in cui sgrava i componenti interni della valvola. Se in inverno l'impianto di filtrazione viene lasciato a riposo, ruotare la valvola a 7 vie in questa posizione. Attenzione: Accendere la pompa quando in questa posizione.

COSA FARE E COSA NON FARE

Cosa fare:

- Essere accorti e annotare la pressione del filtro quando la sabbia è pulita. Eseguire un lavaggio in controcorrente quando la pressione sul manometro aumenta di 0,3 - 0,6 bar.
- Per ottenere l'effetto mirato, in altre parole ottenere una pulizia efficace, eseguire la procedura di lavaggio in controcorrente sufficientemente a lungo. Proseguirla in corso di funzionamento finché l'acqua, che fuoriesce dalla condotta per lo sporco, non si ripulisce (trasparente). Tener conto del fatto che, attraverso la procedura di lavaggio in controcorrente, dalla piscina vengono aspirati da 200 a 1100 litri di acqua. Inoltre è necessario osservare le prescrizioni locali, che disciplinano lo smaltimento delle acque delle piscine.

Cosa NON fare:

- Modificare la posizione della valvola durante il funzionamento. Questo danneggerebbe la valvola ed eventualmente anche altri componenti.



Messa in funzione

Una volta terminato il montaggio dell'impianto di filtrazione, dopo aver versato sabbia nella relativa camera ed aver collegato tutti i tubi flessibili, è possibile procedere alla messa in funzione. In ogni caso, si raccomanda di pulire per prima la sabbia aggiunta. La pulizia della sabbia prima della filtrazione dell'acqua della piscina, rimuove la maggior parte dello sporco e le particelle più piccole eventualmente contenute nella sabbia. Se però si comincia subito con la filtrazione, queste particelle andranno a finire nella piscina. Per la pulizia della sabbia, seguire le istruzioni riportate sotto.

Attivare l'alimentazione elettrica solo quando viene espressamente indicato:

- 1) Assicurarsi che il cavo di allacciamento (cavo elettrico) della pompa sia staccato.
- 2) Portare la leva della valvola nella posizione chiusa.
- 3) Nel caso in cui la piscina non sia ancora piena, riempirla con acqua. Assicurarsi che il livello dell'acqua della piscina superi di almeno 2, 5 – 5 cm l'apertura dell'ugello di riempimento (skimmer).
- 4) Aprire la valvola di blocco dell'ugello di riempimento (skimmer) della piscina. Se l'ugello di riempimento (skimmer) è stato chiuso con un tappo, a questo punto è necessario rimuoverlo.
- 5) Poiché l'ubicazione dell'impianto di filtrazione è più bassa rispetto al livello dell'acqua della piscina, l'impianto di filtrazione si riempirà automaticamente con acqua.
- 6) Lasciar che il contenitore del filtro si riempia completamente di acqua.
- 7) Controllare l'impianto di filtrazione e le tubazioni di raccordo in termini di punti anemetrici ed all'occorrenza porvi rimedio. Date le tolleranze tecniche di produzione, è possibile che in presenza di eventuali punti anemetrici si renda necessario applicare un nastro in teflon sui collegamenti prima dell'applicazione del tubo flessibile di collegamento, al fine di rimediare alla mancanza di ermeticità.
- 8) Eseguire la procedura di lavaggio in controcorrente descritta nella pagina seguente.

Processo di lavaggio in controcorrente

- Disattivare la pompa estraendo la spina di alimentazione.
- Collegare il tubo flessibile di lavaggio in controcorrente (non contenuto nel volume di fornitura) all'uscita del lavaggio in controcorrente sul coperchio del filtro.
- Posizionare la valvola a 7 o a 3 vie nella posizione di lavaggio in controcorrente.
- Ricollegare la pompa all'alimentazione elettrica (inserire spina di alimentazione).
- Eseguire la procedura di lavaggio in controcorrente finché l'acqua che fuoriesce dalla relativa condotta non è pulita.
- Disattivare la pompa, staccando la spina di alimentazione.
- Posizionare la valvola 7 vie in posizione di postlavaggio. Questo non è possibile nel caso della valvola a 3 vie.
- Ricollegare la pompa all'alimentazione elettrica.
- Far funzionare il filtro per 60 secondi in questa modalità operativa, per rimuovere eventuali residui nella pompa o nella valvola.
- Disattivare la pompa staccando la spina di alimentazione.
- Portare la valvola a 7 o a 3 vie nella posizione di filtro.
- Ricollegare la pompa all'alimentazione elettrica.
- A questo punto l'impianto di filtrazione è in funzione.



Tempo di filtrazione

In funzione di sollecitazione e dimensioni dell'impianto, il contenuto di acqua della piscina deve essere fatto circolare e filtrato per almeno 3 -5 volte nell'arco di 24 ore. Il tempo necessario si orienta alla potenza dell'impianto di filtrazione e alle dimensioni della piscina. Si raccomanda però un tempo di funzionamento minimo di 12 ore al giorno.



Deposito durante l'inverno dell'impianto di filtrazione

- 1) Disattivare la pompa, staccando la spina di alimentazione.
- 2) Chiudere le valvole di blocco o bloccare il flusso dell'acqua alle tubazioni di raccordo della piscina.
- 3) Collegare le condutture di collegamento alla piscina e svuotare il contenitore del filtro e i tubi flessibili..
- 4) Collocare la leva della valvola in posizione "inverno", per scaricare i componenti interni della valvola.
- 5) Conservare l'impianto di filtrazione in un luogo resistente al gelo e non troppo fresco. Si consiglia di stoccarlo in un garage o in un magazzino isolato.



Ricerca di errori

Malfunzionamento; guasto	Causa	Rimedio
La pressione sul manometro supera 1 bar	Letto del filtro sporco	Lavaggio in controcorrente del filtro
Pressione troppo bassa	Prefiltro sporco. La pompa non riceve acqua sufficiente.	Pulire il prefiltro, controllare la condotta di aspirazione e il livello dell'acqua
Aria nella pompa	Anemeticità sul lato di aspirazione della pompa	Stringere le fascette dei tubi e i raccordi a vite
Anemeticità del filtro	Guarnizione difettosa	Controllare ed all'occorrenza sostituire la guarnizione
Pompa non funziona	Spina di alimentazione non inserita	Controllare la spina di alimentazione o il cavo di collegamento
	Interruttore di protezione FI è scattato	Riattivare l'interruttore di protezione FI. Se scatta di nuovo immediatamente, vi è un problema della pompa o del comando.
	Motore della pompa guasto	Sostituire l'intera pompa
Sabbia nella piscina	Se la sabbia è stata rabboccata, possono essere ancora presenti piccole particelle di quest'ultima.	Effettuare più volte un lavaggio in controcorrente finché l'acqua non è pulita.
	Parete divisoria tra camera dell'acqua pulita e camera filtrante non è inserita	Controllare che la posizione della parete divisoria sia corretta e salda-

	ta correttamente	mente in sede.
	Fondo a setaccio del filtro danneggiato	Sostituire il fondo a setaccio del filtro
Aria nell'impianto di filtrazione		Allentare la copertura trasparente sul contenitore del filtro (non svitare completamente) per rimuovere l'aria rimasta intrappolata. Riserare la copertura, una volta fuoriuscita tutta l'aria.



Avvertenza importante: Sull'impugnatura della valvola a 7 vie, lateralmente, è riportato un numero di riferimento: La preghiamo di comunicarlo in caso di reclami.

Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, AT

FR/IT/CZ/DK/NO/IS/ES/FI/EE/HR/HU/SE/SLO/TR/BG/BIH:
+43 (0) 7262 / 614 31 879

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

i Varnostni napotki

Preberite vsa varnostna navodila in opozorila, ki so napisana tukaj spodaj. Če varnostnih navodil ne boste upoštevali, lahko pride do hude nesreče.

- Pred montažo filtrirne naprave preberite vse varnostne napotke, ki so v teh navodilih. Če varnostnih navodil ne boste upoštevali, lahko pride do hude nesreče, do poškodb in smrtnih poškodb ali do uničenja filtrirne naprave.
- Nevarnost, ki jo povzroči sesalni učinek črpalke, v kolikor ga ne preprečite, lahko povzroči težke ali smrtne poškodbe. Nikoli ne blokirajte sesalnega voda na črpaliki ali v bazenu, ker to lahko povzroči težke poškodbe ali celo smrt.
- Električno napeljavo mora izvesti izšolan strokovnjak, in jo mora izdelati po predpisih, ki veljajo za to področje (v Avstriji EN1 del 4 §49, v Nemčiji VDE0100, del 702 oziroma DIN 57100-702)
- Bodite pozorni na nevarnost električnega toka. Ne uporabljajte podaljškov.
- Filtrirno napravo priključite na električni krogotok, ki je zaščiten z varnostnim stikalom (FID) z ne več kot 30 mA zaščite proti okvarnemu toku. Za inštalacijo električnih naprav, se obrnite na izšolanega mojstra, ki ima koncesijo za inštalacijo električnih naprav.
- Napačno ali nestrokovno inštalirane naprave, lahko povzročijo okvaro ali poškodbe filtrirne naprave. Lahko tudi povzročijo težko nesrečo.
- Filtrirne naprave ali črpalke ne sme nikoli zaliti voda in je ne smete potopiti v vodo.
- Črpalke ali filtra nikoli ne postavite v bazen.
- Zrak, ki bi ostal v filtrirnem sistemu, lahko odtrga filtrirni pokrov. To lahko povzroči težke ali celo smrtne poškodbe ali okvaro filtrirne naprave. Vedno, preden zaženete filtrirno napravo se prepričajte, da v njej ni zraka.
- Nikoli ne spreminjajte položaja 7-potnega ventila, kadar filtrirna naprava deluje.

- Izključite napravo iz električnega toka, preden spremenite pozicijo 7-potnega ventila.
- Filtrirno napravo inštalirajte dovolj daleč od bazena, ker s tem preprečite, da bi jo otroci uporabljali kot pomoč pri plezanju v bazen.
- Nikoli ne vključite ali izključite filtrirne naprave medtem, ko ste v bazenu.
- Nikoli ne opravljajte del na filtrirni napravi, če je ta vključena na električni tok.
- Kadar je bazen v uporabi, ne vključite filtrirne naprave.
- Poskrbite, da otroci ne morejo priti v stik z električnimi napravami.
- Ne dovolite, da otroci upravljajo električne naprave.
- Ta naprava ni narejena tako, da bi jo lahko uporabljale osebe (vključno z otroci), ki imajo omejene fizične, čutne ali duševne sposobnosti, ali imajo pomanjkanje izkušenj in/ali pomanjkanje znanja. V tem primeru jih mora nadzorovati za varnost odgovorna oseba ali jim mora ta oseba dati napotke, kako se uporablja ta naprava.
- Otroke je treba nadzorovati in zagotoviti, da se ne bi igrali z napravo.
- Če je poškodovano ohišje črpalke, jo je treba takoj izključiti iz električnega toka in jo dati popraviti proizvajalcu ali njegovemu serviserju. S tem preprečite možno nevarnost.

i Splošne informacije

Pred inštalacijo preberite ta navodila. Filtrirno napravo in črpalko morate inštalirati tako, kot to zahtevajo lokalni predpisi.

Za posledice nestrokovne priključitve, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil, ne moremo prevzeti nobene odgovornosti. Priporočamo vam, da se brezpogojno držite teh navodil, da bi preprečili preobremenitev motorja ali udar električnega toka.

Ta naprava ni primerna, da bi jo uporabljale osebe z zmanjšanimi psihičnimi, čutnimi ali mentalnimi sposobnostmi. Za uporabo te naprave je potrebno imeti tudi določeno stopnjo izkušenj in znanja.

Vedno upoštevajte varnostne napotke in opozorila.

i Varnostni napotki

Vašo filtrirno napravo s kartušo smo skrbno preizkusili in je proizvodni obrat zapustila v brezhibnem stanju. Če želite ohraniti to stanje

v skladu s predpisi, potem se morate točno držati napotkov iz teh navodil za uporabo. Če se pojavi znamenje, da filtrirna naprava ni več v brezhibnem stanju, jo morate takoj izključiti iz omrežja in jo zaščititi tako, da je nihče ne more uporabljati.

To je v primeru:

- Kadar so na napravi vidne poškodbe.
- Kadar se zdi, da naprava ni več uporabna.
- Po daljšem skladiščenju v neprimernih pogojih.

Če je poškodovana priključna napeljava ali drugi deli te naprave, jih je treba zamenjati pri proizvajalcu ali njegovem servisu. Lahko jo popravi tudi druga za to usposobljena oseba. Vse to zaradi tega, da bi preprečili nevarnost.

Poškodbe pri transportu

Vašo filtrirno napravo smo skrbno pripravili za transport. Pri prevzemu se prepričajte, da je karton nepoškodovan in da so v kartonu vsi deli. Če ste pošiljko naročili po pošti, se prepričajte, da je pošiljka kompletna. Poškodbe, ki so nastale pri transportu je najbolje takoj uveljavljati pri prevozniku (transportnem podjetju ali hitri pošti). Odgovornost za transport nosi prevoznik in ne dobavitelj.

Garancija

Garancijo v smislu brezhibnega funkcioniranja in zanesljivosti prevzame dobavitelj samo pod naslednjimi pogoji.

- Da je filtrirna naprava inštalirana v skladu z navodili za montažo in da obratuje v skladu z navodili.
- Da so bili pri popravilih uporabljeni samo originalni rezervni deli (potrošni deli niso predmet garancije).

Potrošni deli, ki niso predmet garancije so:

- Vsa O-tesnila
- Manometer
- Drsno tesnilo na obroču pokrova ventila.

Posledična škoda

Za škodo na izdelku, ki bi nastala zaradi neupoštevanja napotkov v teh navodilih, ne moremo odgovarjati.

Tehnični podatki:

Opis	Comfort 50	Comfort 75
Količina pretoka(Q)	6,6 m ³ /h – 0,4 bar	8 m ³ /h – 0,4 bar
Nadtlak delovanja	1,5 bar	1,5 bar
Filtrirna površina	0,13 m ²	0,13 m ²
Napetost	230V 1N~ AC 50Hz	230V 1N~ AC 50Hz
Moč (W)	450	550
Način zaščite	IP X5	IP X5
Najvišja temperatura okolja	35 °C	35 °C
Količina peska - zrnatosti 0,4-0,8mm	15 kg	25 kg

Razpakiranje filtrirne naprave

Izdelek in vse sestavne dele vzemite iz kartona. Preden začnete z inštalacijo, preverite dele s pomočjo spiska delov. To naredite za to, da bi se prepričali, da nič ne manjka. POZOR: Nekateri deli so spravljani v filtrirni posodi – kotlu. Do njih pridete tako, da odstranite pokrov filtrirne posode (celotno sliko posameznih delov, boste našli na zadnji strani teh navodil).

Električni priključek

Filtrirna naprava, ki ste jo nabavili, je opremljena s priključnim kablom, ki ga lahko priključite samo v vtičnico, ki je varovana z varnostnim stikalom (FID) z $I_{\Delta N} \leq 30\text{mA}$.

Varnostno stikalo lahko vgradi samo podjetje, ki ima koncesijo za taka dela in tudi upošteva predpise, ki veljajo za to področje. Električno inštalacijo lahko izvede samo koncesionar po veljavnih predpisih za bazenske naprave (Avstrija EN1 del 4 §49, v Nemčiji DIN 57100, del 702 in VDE 0100, del 702) z upoštevanjem varstvenega področja. Da bi preprečili udar toka, ne uporabljajte podaljškov.

Postavitev filtra in črpalke (slike 1 – 5)

Da bi filtrirno posodo – kotel in dno posode obvarovali pred poškodbami, morate, preden nasujete pesek, napolniti posodo z 20 do 30 cm vode.

Polnjenje prekata za pesek (slika 6)

V prekat za pesek vsujete kremenčev pesek (zrnatosti 0,4 – 0,8mm). Pri tem pazite, da pesek ne pride v prekat za čisto vodo.

Sestavljanje filtra (sliki 7, 8)

Pazite na to, da je tesnilo na gornjem robu filtrirne posode čisto in brezhibno in, da na njem ni prilepljen pesek.

Vzemi »kročnik« in ga potisnite v srednjo odprtino na spodnji strani pokrova filtra.

Če ste lastniki Speedclean Comfort 75, potem so to naredili že v tovarni (v posodi sta dve zarezi v kateri lahko potisnete »kročnik«. Popolnoma vseeno je, katero zarezo izberete).

Previdno poveznite pokrov filtra na filtrirno posodo. Pokrov morate obrniti tako, da vdolbina na pokrovu ustreza izboklini na posodi filtra. To zagotavlja, da je pokrov pravilno naravnan.

Zavarujte pokrov filtra z za to predvidenim napenjalnim obročem in ga pritegnite z vijakom in vrtljivim gumbom



Priključitev cevi (slike 9, 10, 11)



Priključitev filtrirne naprave

Preden začnete s priključevanjem filtrirne naprave in črpalke, se prepričajte, da voda ne teče iz dotočnih in odtočnih napeljav.

Bazeni z nataknenimi cevmi 1 ¼" ali 1 ½" (slike 12, 13).

S pomočjo navodil, ki so spodaj, preverite, ali je vaš bazen dokončno postavljen in opremljen z dovodno in odvodno cevjo.

Prepričajte se, da so vsi cevni priključki dobro pritrjeni, da ni nobena cev prepognjena ali da ni na več mestih upognjena.

INTEX® bazeni z 2" priključkom (slike 15 – 18)

Prepričajte se, da so vsi cevni priključki dobro pritrjeni, da ni nobena cev prepognjena ali da ni na več mestih upognjena.



Načini filtriranja

nastavitev	Popoln pretok vode, oziroma funkcija
Filtriranje Pozicija 1 Slika 19	Funkcija: Sesanje, normalen filtrirni proces. To je pozicija, ki se največkrat uporablja. V tej poziciji se pelje voda s sesanjem od zgoraj v filtrirno posodo, kjer potem teče skozi pesek. Ko teče skozi pesek to talnega sita, se prečisti umazanije in potem teče voda ponovno nazaj v bazen.
Splakovanje Pozicija 2 Slika 20	Funkcija: Se uporablja za to, da filtrirno posteljico očistite po povratnem izpiranju. Ta postopek je treba vedno narediti takoj po povratnem izpiranju, dodajanju peska ali pri prvem zagonu. V tej poziciji se pelje vodo v zgornji del filtrirne posode, pri čemer se ventil očisti, voda pa odteče po cevi za umazanijo.
Cirkulacija Pozicija 3 Slika 21	Funkcija: Cirkulacija vode po kemični obdelavi. Ta nastavev se uporablja pri izvajanju različnih kemičnih obdelav vode, kadar ne želimo, da bi se filtrirni pesek navzel kemikalij. Pri tej nastavitvi se vsesano vodo pelje iz ventila naravnost v bazen, ne da bi voda tekla skozi pesek.
Povratno izpiranje Pozicija 4 Slika 22	Funkcija: Čiščenje filtra z nakopičeno umazanijo. Ta nastavev se uporablja za čiščenje filtra oziroma peska. Filter je treba očistiti takrat, ko je pritisk na manometru za 0,3 do 0,6 bara nad normalnim obratovalnim pritiskom. V tej nastavitvi, pripeljemo vodo pod talno sito in voda teče potem navzgor skozi pesek. Pri tem se

	nabrana umazanija odpusti, se dvigne in teče skozi cev za umazanijo iz filtra
Zaprto Pozicija 5 Slika 23	Funkcija: Čiščenje pred filtra. Ta nastavev zaustavi pretok vode v črpalko in filter.. POZOR: nikoli ne vključite črpalke, kadar je ventil v tej poziciji.
Praznjenje Pozicija 6 Slika 24	Funkcija: Obvod filtra. Ta funkcija je idealna za praznjenje bazena, kadar je preveč umazanije ali zaradi čiščenja alg. V tej nastavitvi voda ne teče skozi filter, temveč teče naravnost skozi cev za umazanijo iz bazena na prosto.
Prezimovanje Pozicija 7 Slika 25	Funkcija: Prezimovanje in spravljanje preko zime. V tej nastavitvi se ročica ventila nahaja v vmesni poziciji in s tem razbremeni dele ventila v notranjosti. Kadar boste preko zime spravili filtrirno napravo, pustite ventil v tej poziciji. POZOR: nikoli ne vključite črpalke, kadar je ventil v tej poziciji.



Kaj morate narediti in česa ne smete narediti

Narediti morate:

- Bodite pozorni in si zabeležite pritisk v filtru takrat, ko je pesek čist. Izpeljite povratno izpiranje, če se pritisk na manometru dvigne za 0,3 do 0,6 barov.
- Če želite doseči dober učinek, morate izvajati povratno izpiranje dovolj dolgo. Povratno izpiranje pustite delovati tako dolgo, da iz cevi za umazanijo začne teči čista voda. Računati morate s tem, da pri povratnem izpiranju lahko izgubite 200 do 1100 litrov vode. Upoštevati morate tudi lokalne predpise glede odstranjevanja bazenske vode.

Tega ne smete narediti:

- Nikoli ne menjajte pozicije ventila med obratovanjem. To bi lahko poškodovalo ventil ali druge dele filtra.



Zagon filtrirne črpalke

Ko boste sestavili filtrirno napravo, napolnili pesek v prekat za pesek in priključili vse cevi, lahko nadaljujete z zagonom. Na vsak način vam priporočamo, da novi pesek najprej očistite. Čiščenje peska, preden začnete s filtriranjem, odstrani večino umazanije, kakor tudi drobne delce, ki so v pesku. Če bi vseeno najprej začeli s filtriranjem, bi vse to lahko prišlo v vaš bazen. Če želite očistiti pesek, sledite naslednjim navodilom.

Električni tok vključite šele, ko bo to v nadaljevanju omenjeno.

- Prepričajte se, da je priključni kabel (električni kabel) črpalke iztaknjen.
- Ročico ventila nastavite na pozicijo »zaprto«.
- Če vaš bazen še ni napolnjen, ga napolnite z vodo. Pri tem pazite, da bo nivo vode 2,5 do 5 cm nad odprtino dovodne šobe (skimerja).
- Odprite zaporni ventil na dovodni šobi (skimerju). Če ste dovodno šobo zamašili s čepom, ga sedaj odstranite.
- Ker je filtrirna naprava postavljena pod nivojem vode v bazenu, se bo filtrirna naprava avtomatsko napolnila z vodo.
- Pustite, da se filtrirna posoda v celoti napolni z vodo.
- Preverite, da filtrirna naprava in priključne cevi, dobro tesnijo. Po potrebi jih dodatno zatesnite. Zaradi možnih odstopanj pri izdelavi, se lahko zgodi, da je nekatere priključke treba dodatno oviti s teflonskim trakom, preden nataknete priključne cevi.
- Začnite s povratnim izpiranjem, tako kot je opisano.

Povratno izpiranje

- Črpalko izključite tako, da izvlečete vtikač.
- Priključite cev povratnega čiščenja (ni priložena kompletu) na priključek iztoka povratnega čiščenja na pokrovu filtra.
- Ročico 7-potnega ventila nastavite na pozicijo »povratno izpiranje« (pozicija 4).
- Ponovno vključite črpalko tako, da vtaknete vtikač v vtičnico.
- Postopek povratnega izpiranja naj traja toliko časa, da je voda, ki teče iz napeljave povratnega izpiranja, čista.
- Črpalko izključite. Tako, da izvlečete vtikač.
- Nastavite 7-potni ventil na pozicijo »splakovanje« (pozicija 2).
- Črpalko spet priklopite na električni tok.
- Pustite, da filter v tem načinu deluje 60 sekund, da bi s tem odstranili nekatere ostanke iz črpalke oziroma iz ventila.
- Črpalko izključite. Tako, da izvlečete vtikač.
- Nastavite 7-potni ventil na pozicijo »filtriranje« (pozicija 1).
- Črpalko spet priklopite na električni tok.
- Vaša filtrirna naprava sedaj normalno obratuje.



Čas filtriranja

Vso vodo v bazenu bi bilo treba dnevno (v 24 urah) vsaj 3 – 5 krat prefiltrirati, to pa je odvisno tudi od obremenitve bazena - števila kopalcev in od velikosti bazena. Čas za filtriranje se določa tudi glede na kapaciteto filtrirne naprave in glede na velikost bazena. Na vsak način priporočamo, da filtriranje poteka najmanj 12 ur dnevno.



Prezimovanje filtrirne naprave

- Črpalko izklopite tako, da izvlečete vtikač.
- Zaprite zaporne ventile ali na nek drug način blokirajte pretok vode v bazenske cevi.
- Zaprite povezovalne cevi, ki vodijo k bazenu, izpraznite posodo filtra in cevi.
- Ročico 7-potnega ventila postavite v pozicijo »prezimovanje« (pozicija 7), da s tem razbremenite dele v notranjosti ventila.
- Filtrirno napravo skladiščite v prostoru, kjer ne zmrzuje. Priporočamo skladiščenje v garaži ali drugem toplotno izoliranem prostoru.



Odpravljanje napak

Napaka, motnja	Vzrok	Rešitev
Pritisk na manometru se dvigne čez 1 bar	Umazana filtrirna plast	Povratno izpiranje filtra
Prenizek pritisk	Predfilter je umazan, črpalka dobi premalo vode.	Očistite predfilter, preverite sesalno napeljavo in količino vode.
Zrak v črpalki	Sesalna stran črpalke ne tesni.	Zategnite objemke in vijake.

Filter ne tesni	Okvarjeno tesnilo	Preveriti tesnilo in ga po potrebi zamenjati.
Črpalka ne dela	Vtikač ni na svojem mestu.	Preverite vtikač in priključni kabel.
	FID-Varnostno stikalo se je sprožilo.	Ponovno vključite varnostno stikalo. Če se takoj ponovno izključi, potem je okvara na črpalki ali na krmiljenju.
	Okvarjen motor črpalke.	Zamenjati celotno črpalko.
Pesek v bazenu	Če ste ravnokar zamenjali pesek, je možno, da so v pesku ostali drobni delci.	Večkrat povratno izpirati, dokler ni voda čista.
	Vmesna stena med prekatom s peskom in prekatom s čisto vodo ni dobro nameščena.	Preverite vmesno steno, da je pravilno postavljena.
	Filtrirno sito na dnu je poškodovano.	Zamenjati filtrirno sito.
Zrak v filtrirni napravi		Odvijte prozorni pokrovček na filtrirni posodi (ne odvijte v celoti) in s tem izpusite zrak, ki je tam zaprt. Potem, ko zrak izpusite, dobro privijte pokrovček.



Važen napotek: Na ročaju 7-potnega ventila je vtisnjena številka, ki jo pri reklamaciji sporočite.

Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, AT

FR/IT/CZ/DK/NO/IS/ES/FI/EE/HR/HU/SE/SLO/TR/BG/BIH:
+43 (0) 7262 / 614 31 879

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

i Turvallisuusohjeet

Lue kaikki alla olevat turvallisuusohjeet ja varoitukset. Turvallisuusohjeiden huomiotta jättäminen voi johtaa vakaviin onnettomuuksiin.

- Lue kaikki näissä käyttöohjeissa annetut turvallisuusohjeet ja varoitukset ennen suodatinjärjestelmän asennusta. Turvallisuusohjeiden ja varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin onnettomuuksiin, hengenvaarallisiin vammoihin tai suodatinjärjestelmän vaurioitumiseen.
- Pumpun imuvoimaan liittyvät vaaratilanteet voivat aiheuttaa vakavia tai jopa hengenvaarallisia onnettomuuksia, jos niiden muodostumista ei estetä. Älä tuki pumpun tai altaan imuletkaa, koska siitä voi seurata vakavia loukkaantumisia tai jopa kuolema.
- Sähköliitännät on annettava alan ammattilaisen tehtäväksi, ja ne on suoritettava paikallisten määräysten mukaan (Itävallassa EN1 osa 4 § 49, Saksassa VDE0100, osa 702 tai DIN 57100-702).
- Ehkäise sähkön käyttöön liittyvät vaaratilanteet. Älä käytä jatkojohtoja.
- Liitä suodatinjärjestelmä ainoastaan sellaiseen virtapiiriin, joka on suojattu vikavirtasuojakytkimellä, jonka nimellisvikavirta on enintään 30 mA. Käänny sähköasennusasioissa valtuutetun sähköasentajan puoleen.
- Väärin tai epäasianmukaisesti asennetut järjestelmät voivat johtaa suodatinjärjestelmän virheelliseen toimintaan tai vaurioitumiseen tai vakaviin onnettomuuksiin.
- Suodatinjärjestelmää tai pumppua ei saa koskaan laittaa veden pinnan alle eikä veden saa antaa virrata sen päälle.
- Älä koskaan laita pumppua tai suodatinta altaaseen.
- Suodatinjärjestelmään sulkeutunut ilma voi lennättää suodattimen kannen pois. Tämä voi johtaa vakaviin tai jopa hengenvaarallisiin loukkaantumisiin ja suodatinjärjestelmän vaurioitumiseen.
- Varmista, että kaikki ilma on poistunut järjestelmästä, ennen kuin otat suodatinjärjestelmän käyttöön.

- Älä koskaan muuta 7-tieventtiin asentoa suodatinjärjestelmän ollessa käynnissä.
- Irrota laite verkkovirrasta aina, ennen kuin teet 7-tieventtiiliä koskevia muutoksia.
- Asenna suodatinjärjestelmä riittävän turvautäisyyden päähän altaasta, jotta lapset eivät käytä laitetta altaaseen pääsyn apuna.
- Älä koskaan kytke suodatinjärjestelmää verkkoon tai siitä irti ollessasi vedessä.
- Älä koskaan huolla tai muuten käsittele suodatinjärjestelmää sen ollessa kytkettynä sähköverkkoon.
- Älä käytä suodatinjärjestelmää, kun altaassa on ihmisiä.
- Pidä sähkölaitteet lasten ulottumattomissa.
- Älä koskaan anna lasten käsitellä suodatinjärjestelmää.
- Henkilöt (mukaan lukien lapset), jotka ovat fyysisesti, henkisesti tai aisteiltaan rajoitteisia tai joilla ei ole riittävästi tietoa ja/tai kokemusta laitteen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta vain, jos käyttö tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai tämä henkilö on opettanut heitä käyttämään laitetta.
- Lapsia on valvottava, jotta voidaan varmistaa, etteivät he leiki laitteella.
- Jos verkkojohto tai pumpun kotelo ovat vaurioituneet, laite on irrotettava välittömästi sähköverkosta ja se on vaaratilanteiden välttämiseksi toimitettava valmistajan tai valmistajan asiakaspalvelun korjattavaksi.

i Yleisiä tietoja

Lue nämä ohjeet tarkkaan ennen asennusta. Suodatinjärjestelmä ja pumppu on asennettava paikalliset määräykset huomioon ottaen.

Emme vastaa väärinasennuksen seurauksista, jotka johtuvat asennusohjeiden noudattamatta jättämisestä. Suosittelemme noudattamaan ohjeita tarkasti, jotta pumpun moottori ei ylikuormitu ja jotta ei muodostu sähköiskun riskiä.

Tämä suodatinjärjestelmä ei sovellu fyysisesti tai henkisesti rajoitteisten tai sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joiden aistit toimivat puutteellisesti. Laitteen käyttö edellyttää myös tiettyä määrää kokemusta ja tietämystä.

Ota aina turvallisuusohjeet ja huomautukset huomioon.

i Turvallisuusohjeet

Suodatinjärjestelmä on testattu huolellisesti valmistusprosessin päätteeksi, ja se on lähetetty tehtaalta teknisesti erinomaisessa kunnossa. Säilyttääkseen asianmukaisen kunnan ja taatakseen laitteen varman

toiminnan käyttäjän on aina noudatettava näissä käyttöohjeissa annettuja ohjeita. Jos on nähtävissä merkkejä siitä, että suodatinjärjestelmän turvallista käyttöä ei enää voida taata, laite on irrotettava välittömästi sähköverkosta ja suojattava niin, ettei kukaan voi epähuomiossa kytkeä virtaa uudelleen.

Tällaisia merkkejä ovat esimerkiksi:

- laitteessa on näkyviä vaurioita
- laite ei vaikuta enää toimintakykyiseltä
- laitetta on säilytetty pitkään epäsuotuisissa olosuhteissa.

Jos tämän laitteen verkkojohto tai muut osat ovat vaurioituneet, ne tulee vaihtaa, ja vaihdon saa vaaratilanteiden välttämiseksi suorittaa vain valmistaja, valmistajan asiakaspalvelu tai muu vastaava ammattilainen.

Kuljetusvauriot

Suodatinjärjestelmä on pakattu huolellisesti toimitusta varten. Varmista toimituksen vastaanoton yhteydessä, että pakkaus on vaurioitumaton ja sisältää kaikki osat. Jos olet tilannut paketin lähetyksenä, varmista, että toimitus on täydellinen. Kuljetusvaurioista on ilmoitettava välittömästi kuljetuspalvelulle (kuljetusliikkeelle tai pakettipalveluyhtiölle). Kuljetusvaurioista vastaa kuljettaja, ei toimittaja.

Takuu

Valmistaja myöntää tuotteen käyttöturvallisuudelle ja luotettavuudelle takuun vain seuraavien ehtojen täytyessä:

- Suodatinjärjestelmä asennetaan ja sitä käytetään asennus- ja käyttöohjeissa annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Korjauksissa käytetään vain alkuperäisiä varaosia (kuluvilla osilla ei ole takuuta).

Kuluvat osat, joilla ei ole takuuta, ovat:

- kaikki O-renkaat
- painemittari
- liukurengastiiviste (kokonaan).

Epäsuorat vahingot

Emme vastaa tuotteen vaurioista, jotka aiheutuvat tässä ohjeessa annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Tekniset tiedot:

Nimike	Comfort 50	Comfort 75
Tilavuusvirta (Q)	6,6 m³/h – 0,4 bar	8 m³/h – 0,4 bar
Käyttöylipaine	1,5 bar	1,5 bar
Suodatinpinta	0,13 m²	0,13 m²
Nimellisjännite	230V 1N~ AC 50Hz	230V 1N~ AC 50Hz
Wattia	450	550
Suojausluokka	IP X5	IP X5
Korkein sallittu ympäristön lämpötila	35 °C	35 °C
Hiekkamäärä, jyväkoko 0,4–0,8 mm	15 kg	25 kg


Suodatinjärjestelmän purku pakkauksesta

Ota varovasti tuote ja sen kaikki osat pakkauksesta. Ennen kuin aloitat asennuksen, tarkista osaluettelon avulla, että kaikki osat ovat mukana. HUOMIO: Osa osista on suodatinpesässä. Avaa suodatinpesän kansi ottaaksesi osat suodatinpesästä. (Suodatinjärjestelmän täydellinen räjäytyspiirros on tämän ohjeen viimeisellä sivulla.)


Sähköliitännät

Suodatinjärjestelmän liitäntäjohtoon saa liittää ainoastaan sellaiseen virtapiiriin, joka on suojattu vikavirtasuojakytkimellä, jossa $I_{\Delta N} \leq 30 \text{ mA}$.


Vain valtuutettu sähköasennusyritys saa asentaa vikavirtasuojakytkimen, ja asennus tulee suorittaa paikallisten määräysten mukaisesti. Sähköasennukset on annettava paikallisesti valtuutetun sähköasennusyrityksen tehtäväksi, ja ne on suoritettava suoja-alueet huomioon ottaen ja kansallisten uima-allasjärjestelmiä koskevien rakennusmääräysten mukaisesti (Itävallassa EN1 osa 4 §49, Saksassa DIN 57100, osa 702 ja VDE 0100, osa 702). Älä käytä jatkojohtoa, koska niiden käyttö lisää sähköiskujen riskiä.

 Suodattimen ja pumpun kokoaminen (kuva 1–5)

Suodatinpesän ja pohjasihdin vaurioitumisen ehkäisemiseksi suodatinpesään on lisättävä 20–30 cm vettä ennen hiekan laittamista.

 Hiekkalokeron täyttö hiekillä (kuva 6)

Nasypte do pískové komory křemičitý písek (zrnitost 0,4 – 0,8 mm). Dbejte na to, aby se žádný písek nedostal do komory pro čistou vodu (viz náčres).

 Montáž filtru (Zobrazení 7,8)


Huolehdi, että suodatinpesän yläreunan tiiviste pysyy puhtaana ja ehjänä ja ettei siihen takerru hiekkää.

Työnnä kiekko suodattimen kannen alapuolella keskellä olevaan reikään.

Speedclean Comfort 75:n kohdalla tämä työvaihe on hoidettu jo tehtaalla. (Suodatinpesässä on kaksi lovea, joihin kiekon voi työntää. Kumpaa tahansa voi käyttää.)

Aseta suodattimen kansi varovasti suodatinpesän päälle. Kansi on kierrettävä kiinni niin, että kannen urat ovat tarkalleen suodatinpesän urissa. Näin kansi asettuu oikealle paikalleen.

Kiinnitä suodattimen kansi sitä varten mukana tulevalla kiristysrenkaalla ja ruuvaa se tiukasti kiinni ruuvilla ja kiertonupilla.

 Letkujen liitäntä (kuva 9, 10, 11)

 Suodatinjärjestelmän liitäntä

Ennen kuin aloitat suodattimen ja pumpun liittämisen, varmista, että tulo- tai poistovesiletkusta ei virtaa vettä altaaseen.

Altaat, joiden letkujen läpimitta on 1 ¼" tai 1 ½" (kuva 12, 13).

Seuraavissa ohjeissa oletetaan, että allas on koottu jo valmiiksi ja siihen on liitetty tulo- ja poistovesiletkut.

Varmista, että kaikki letkuliitokset on kiinnitetty tiukasti ja että yksikään letkuista ei ole taittunut tai usealla kierteellä.


INTEX®-altaat, joissa 2" liitäntä (kuva 15–18)

Varmista, että kaikki letkuliitokset on kiinnitetty tiukasti ja että yksikään letkuista ei ole taittunut tai usealla kierteellä.

 Suodattimen toiminnot

Säätö	Täydellinen veden virtaus tai toiminto
Suodatus Asento 1 Kuva 19	<u>Toiminto:</u> Imu, normaali suodatus. Tavallisimmin käytetty säätö. Tässä säädössä imetty allasvesi johdetaan ylhäältä suodatinpesään, jossa se kulkeutuu hiekan läpi. Veden kulkiessa hiekan lävitse pohjan sihtiin epäpuhtaudet suodattuvat pois, minkä jälkeen vesi johdetaan takaisin altaaseen.
Huuhtelu Asento 2	<u>Toiminto:</u> Käytetään suodattavan kerroksen (hiekan) huuhteluun puhdistuksen jälkeen. Tämä ohjelma on valittava aina välittömästi

Kuva 20	puhdistuksen ja hiekan täytön jälkeen tai kun laite otetaan ensimmäistä kertaa käyttöön. Vesi johdetaan tässä säädössä suodatinpesän yläosaan, ja se huuhtelee venttiiliin poistuessaan likajohdon kautta suodattimesta.
Suodatuksen ohitus Sijainti 3 Kuva 21	<u>Toiminto:</u> Veden kierrätys kemiallisen käsittelyn jälkeen. Tämä säätö valitaan erilaisten allasveden kemiallisten käsittelyjen yhteydessä, kun halutaan välttää sitä, että suodatinhiekkä pilaantuu kemikaalien vaikutuksesta. Tässä säädössä imetty vesi johdetaan venttiilistä suoraan takaisin altaaseen ilman, että se kulkeutuu hiekan läpi.
Puhdistus Sijainti 4 Kuva 22	<u>Toiminto:</u> Suodattimen puhdistus sinne kerääntyneestä liasta. Tätä säätöä tarvitaan suodattimen ja sen hiekan puhdistamiseen. Kun painemittari näyttää 0,3–0,6 bar tavallista käyttöpainetta korkeampaa painetta, on aika puhdistaa suodatin. Tässä säädössä vesi johdetaan alhaalla olevaan pohjan sihtiin ja siitä ylöspäin hiekan läpi. Kerääntynyt lika irtoaa, nousee ylöspäin ja poistuu suodattimesta likajohdon kautta.
Suljettu Asento 5 Kuva 23	<u>Toiminto:</u> Esisuodattimen puhdistus. Tämä säätö pysäyttää veden virtauksen pumppuun ja suodattimeen. HUOMIO: Älä koskaan kytke pumppuun virtaa tämän säädön ollessa valittuna.
Tyhjennys Sijainti 6 Kuva 24	<u>Toiminto:</u> Suodattimen ohittaminen kokonaan. Tämä toiminto sopii ihanteellisesti erittäin likaisen tai leväkäsittelyn altaan tyhjennyksen aikana käytettäväksi. Tässä säädössä suodatin ohitetaan, ja vesi johdetaan suoraan likajohdon kautta pois.
Talvi Sijainti 7 Kuva 25	<u>Toiminto:</u> Talvi- ja muun säilytyksen aikana käytettävä säätö. Tässä säädössä venttiilivipu on välisasennossa, jossa se ei rasita venttiilin sisäosia. Käännä 7-venttiili tähän asentoon, kun suodatinjärjestelmä varastoidaan talven ajaksi. HUOMIO: Älä koskaan kytke pumppuun virtaa tämän säädön ollessa valittuna.

 Muistettavia asioita suodatinjärjestelmän käytössä

Toimi näin:

- Ole tarkkaavainen ja pane muistiin suodattimen painelukema hiekan ollessa puhdasta. Käytä puhdistussäätöä, kun paine nousee 0,3–0,6 bar normaalipaineesta.
- Saavuttaaksesi toivottuja tuloksia eli tehokkaan puhdistumisen pidä puhdistusohjelma käynnissä riittävän kauan. Pidä puhdistuskäynnissä siihen asti, kunnes likajohdosta virtaava vesi on puhdasta (kirkasta). Huomaa, että puhdistusohjelma poistaa altaasta 200–1100 litraa vettä. Noudata paikallisia allasveden poistoa koskevia määräyksiä.

Älä toimi näin:

- Älä muuta venttiilin asentoa laitteen ollessa käynnissä. Asennon muuttaminen kesken käytön vaurioittaa venttiiliä ja muita osia

 Käyttöönotto

Kun suodatinjärjestelmä on koottu, hiekkalokero on täytetty hiekillä ja kaikki letkut on yhdistetty, laite voidaan ottaa käyttöön. Uuden hiekan puhdistaminen ennen ensimmäistä käyttökertaa on aina suositeltavaa. Hiekan puhdistus ennen allasveden suodatusta poistaa suurimman osan epäpuhtauksista sekä pienet hiekkahiukkaset, joita mahdollisesti on hiekkassa. Jos suodatus

aloitetaan ennen hiekan puhdistusta, hiukkaset ajautuvat altaaseen. Puhdista hiekka seuraavien ohjeiden mukaan.

Käynnistä virta vasta, kun siitä mainitaan ohjeissa.

- Varmista, että pumpun verkkokaapeli (virtajohto) on irti pistorasiasta.
- Aseta venttiilivipu suljettu-asentoon.
- Jos altaasta ei ole vielä täytetty, täytä se nyt vedellä. Huolehdi, että altaan vedenpinta on vähintään 2,5–5 cm täyttösuoittimen (skimmeri) aukon yläpuolella.
- Avaa altaan täyttösuoittimen (skimmeri) sulkuventtiili. Jos täyttösuoitin (skimmeri) on suljettu tulpalla, irrota tulpalla.
- Suodatinjärjestelmä on altaan vedenpintaa alempana ja täyttyy siksi nyt itsestään vedellä.
- Anna veden täyttää suodatinpesä kokonaan.
- Tarkista, että suodatinjärjestelmä ja liitosletkut ovat tiiviit ja poista epätiiviydet tarvittaessa. Tuotantoteknisistä toleransseista johtuen jotkin liitoskohdat ovat saattaneet jäädä epätiiviksi, ja niiden ympärille on kierrettävä teflonnauha ennen liitäntäletkun liittämistä.
- Suorita kuvattu puhdistus.

Puhdistus

- Katkaise virta pumpusta irrottamalla pistoke pistorasiasta.
- Yhdistä puhdistusletku (ei sisälly toimitukseen) suodattimen kannen puhdistusletkuliitäntään.
- Aseta 7-tieventtiili puhdistusasentoon.
- Yhdistä pumpppu jälleen sähköverkkoon (asetä pistoke pistorasiaan).
- Pidä puhdistusohjelmaa käynnissä siihen asti, kunnes likajohdosta virtaava vesi on puhdasta.
- Katkaise virta pumpusta irrottamalla pistoke pistorasiasta.
- Aseta 7-tieventtiili huuhtelu-asentoon.
- Yhdistä pumpppu jälleen sähköverkkoon.
- Anna huuhteluohjelman olla käynnissä 60 sekunnin ajan, jotta kaikki sakka poistuu pumpusta ja venttiilistä.
- Katkaise virta pumpusta irrottamalla pistoke pistorasiasta.
- Aseta 7-tieventtiili suodatus-asentoon.
- Yhdistä pumpppu jälleen sähköverkkoon.
- Suodatinjärjestelmä on nyt toiminnassa.

Suodatusaika

Uima-altaan vesi on käytön ja järjestelmän koon mukaan kierrätettävä ja suodatettava vähintään 3–5 kertaa 24 tunnin aikana. Tarvittava suodatusaika määräytyy suodatinjärjestelmän tehon ja altaan koon mukaan. Suosittelemme vähintään 12 tunnin suodatusaikaa vuorokaudessa.

Suodatinjärjestelmän talvisäilytys

- Katkaise virta pumpusta irrottamalla pistoke pistorasiasta.
- Sulje sulkuventtiilit tai tuki veden virtaus altaan liitosletkuihin.
- Irrota altaan liitosletkut ja tyhjennä suodatinpesä ja letkut.
- Aseta venttiilivipu talviasentoon vähentääksesi venttiilin sisäosiin kohdistuvaa rasitusta.
- Varastoi suodatinjärjestelmä riittävän lämpimään ja pakkasilta suojattuun paikkaan. Suosittelemme säilyttämistä autotallissa tai eristetystä varastossa.

Vianmääritys

Virheoiminto tai häiriö	Syy	Ratkaisu
Painemittarin lukema on yli 1 bar.	Suodattava kerros likainen	Suodattimen puhdistus
Liian alhainen paine	Esisuodatin on likainen, pumpppuun virtaa liian vähän vettä.	Puhdista esisuodatin, tarkista imuletku ja vedenpinnan taso.
Pumpussa on ilmaa.	Pumpun imupuolen epätiiviyys	Kiristä letkunkiristimet ja kierreltiittimet.
Suodatin on epätiivis.	Tiiviste rikki	Tarkista tiivisteet ja vaihda ne tarvittaessa.
Pumppu ei käynnisty.	Pistoketta ei ole kytketty pistorasiaan.	Tarkista verkkopistoke ja liitäntäjohto.
	Vikavirtasuojakytkin on lauennut.	Palauta vikavirtasuojakytkin toimintatilaan. Jos vikavirtasuojakytkin laukeaa heti uudelleen, pumpussa tai ohjauksessa on vikaa.
Altaassa on hiekkaa.	Pumpun moottori rikki.	Vaihda koko pumppu.
	Jos hiekkaa on vastikään lisätty suodattimeen, pieniä hiekkahiukkasia saattaa ajautua altaaseen.	Käytä puhdistusohjelmaa, kunnes vesi on kirkasta.
	Puhdasvesilokeron ja suodatinlokeron välinen väliseinä on väärässä asennossa.	Tarkista, että väliseinä on oikealla paikalla ja kunnolla kiinni.
Suodattimen pohjan sihti on vaurioitunut.	Suodattimen pohjan sihti on vaurioitunut.	Vaihda suodattimen pohjan sihti.
	Suodatinjärjestelmässä on ilmaa.	Löysennä suodatinpesän läpinäkyvää kantta (ruuvaamalla sitä kokonaan irti) päästääkseen sulkeutuneen ilman ulos. Kiinnitä kansi jälleen tiukasti, kun kaikki ilma on poistunut.



Tärkeä huomautus: 7-tieventtiilin kahvan sivulle on merkitty eränumero. Anna se reklamaatiotapauksessa

Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, AT

FR/IT/CZ/DK/NO/IS/ES/FI/EE/HR/HU/SE/SLO/TR/BG/BIH:
+43 (0) 7262 / 614 31 879

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

i Sigurnosne napomene

Pročitajte sve dolje navedene sigurnosne napomene i upozorenja. U slučaju nepridržavanja sigurnosnih napomena može doći do teških nesreća.

- Prije montaže filtarskog uređaja pročitajte sve sigurnosne napomene i upozorenja, navedena u ovim uputama. U slučaju nepridržavanja istih može doći do teških nesreća, ozljeda sa smrtnim ishodom ili oštećenja filtarskog uređaja.
- Ako se ne izbjegnemo opasnosti od usisnog učinka crpke, može doći do teških nesreća ili nesreća sa smrtnim ishodom. Nemojte blokirati usisni vod na crpki ili bazenu, jer to može prouzročiti teške ozljede ili čak smrt.
- Električne kablove mora položiti stručno osoblje. Kablovi se moraju položiti u skladu s lokalnim propisima.
- Izbjegnite opasnost od udara struje. Nemojte upotrebljavati produžne kablove.
- Filtarski uređaj smijete priključiti isključivo na strujni krug zaštićen zaštitnom strujnom sklopkom (FI). Obratite se ovlaštenom električaru za instalaciju električnih uređaja.
- Pogrešno ili nestručno instalirani uređaji mogu prouzročiti pogreške ili oštećenja filtarskog uređaja ili mogu izazvati teške nesreće.
- Filtarski uređaj odnosno crpka nikada ne smiju biti preplavljeni vodom ili uronjeni ispod površine vode.
- Crpku ili filter nikada ne stavljajte u bazen.
- Zrak zatvoren u filtarskom sustavu može odbaciti poklopac filtra. To može dovesti do teških ozljeda ili ozljeda sa smrtnim ishodom ili oštećenja filtarskog uređaja. Prije nego pokrenete filtarski uređaj uvjerite se da je iz sustava ispušten sav zrak.
- Nikada ne mijenjajte položaj sedmosmjernog odnosno trosmjernog ventila dok je filtarski uređaj u radu.
- Prije promjene položaja sedmosmjernog odnosno trosmjernog ventila uvijek isključite uređaj iz strujne mreže.

- Filtarski uređaj instalirajte na dovoljnoj sigurnosnoj udaljenosti od bazena kako biste izbjegli da djeca iskoriste uređaj kao pomoć pri penjanju u bazen.
- Nemojte nikada uključiti filtarski uređaj u strujnu mrežu ili ga isključiti iz strujne mreže dok ste u vodi.
- Nikada ne obavljajte radove na filtarskom uređaju dok je uređaj još uključen u strujnu mrežu.
- Ne stavljajte filtarski uređaj u rad dok se bazen koristi.
- Držite djecu podalje od električnih uređaja.
- Nikada ne dozvolite djeci da diraju filtarski uređaj.

i Opće informacije

Prije instalacije pažljivo pročitajte ove upute. Filtarski uređaj i crpka moraju se instalirati uz poštivanje lokalnih propisa.

Ne preuzimamo odgovornost za posljedice nestručne instalacije do kojih može doći ako se ne poštuju upute za instalaciju. Svakako preporučamo da se u tom smislu pridržavate uputa kako biste izbjegli preopterećenje motora crpke odnosno opasnost od strujnog udara.

Ovaj filtarski uređaj nije konstruiran tako da bi ga mogle koristiti osobe ograničenih tjelesnih, senzornih ili mentalnih sposobnosti. Osim toga, za korištenje uređaja potrebna je izvjesna količina iskustva i znanja.

Uvijek se pridržavajte sigurnosnih napomena i opaski.

i Sigurnosni

Ovaj je filtarski uređaj nakon proizvodnje pažljivo testiran i iz tvornice je isporučen u tehnički besprijekornom stanju. Korisnik bi se uvijek trebao pridržavati svih preporučenih uputa iz ovog priručnika kako bi se zadržalo uredno stanje uređaja i kako bi bio zajamčen njegov siguran rad. Ako postoje naznake da siguran rad filtarskog uređaja više ne može biti zajamčen, odmah ga isključite iz strujne mreže i osigurajte od nehotičnog ponovnog uključivanja.

To je potrebno učiniti:

- ako na uređaju ima vidljivih oštećenja
- ako se čini da uređaj više ne radi kako treba
- ako je uređaj dulje vrijeme bio uskladišten u nepovoljnim uvjetima

Ako su kabel za mrežni priključak ili drugi dijelovi ovog uređaja oštećeni, treba ih zamijeniti kako bi se izbjegle opasnosti. To može učiniti proizvođač ili ovlaštenu servis ili druga odgovarajuće kvalificirana osoba.

Oštećenja prilikom transporta

Ovaj filtarski uređaj brižljivo je upakiran za transport. Prilikom preuzimanja uređaja uvjerite se da je ambalaža u neoštećenom stanju, te da se u ambalaži nalaze svi dijelovi. Ako ste paket naručili dostavom, uvjerite se da je isporuka cjelovita. Štetu nastalu tijekom transporta odmah prijavite prijevozniku (prijevozničkom poduzeću odnosno službi za dostavu paketa). Prijevoznik snosi odgovornost za štetu nastalu tijekom transporta, dobavljač nije za nju odgovoran.

Jamstvo

Proizvođač preuzima jamstvo za pogonsku sigurnost i pouzdanost samo pod sljedećim uvjetima:

- Ako je filtarski uređaj ugrađen i pušten u rad na način kako je objašnjeno u uputama za montažu i uputama za rukovanje.
- Ako se za popravke koriste samo originalni zamjenski dijelovi (za habajuće dijelove ne dajemo jamstvo).

Habajući dijelovi, za koje ne dajemo jamstvo, su:

- svi O-prsteni
- manometar
- komplet brtve kliznog prstena
-

Posljedične štete

Ne odgovaramo za štetu nastalu na proizvodu uslijed nepridržavanja uputa u ovom priručniku.

Tehnički podaci

	Comfort 50	Comfort 75
Prostorna struja (Q)	6,6 m ³ /h – 0,4 bar	8 m ³ /h – 0,4 bar
Radni nadtlak	1,5 bar	1,5 bar
Površina filtra	0,13 m ²	0,13 m ²
Nazivni napon	230V 1N~ AC 50Hz	230V 1N~ AC 50Hz
W	450	550
Vrsta zaštite	IP X5	IP X5
Maks. temperatura okoline	35 °C	35 °C
Količina pijeska zrnitosti 0,4-0,8	15 kg	25 kg

mm		
----	--	--

Raspakiranje filtarskog uređaja

Iz ambalaže pažljivo izvadite proizvod i sve njegove sastavne dijelove. Prije nego počnete s instalacijom pomoću popisa dijelova provjerite imate li sve dijelove kako biste bili sigurni da ništa ne nedostaje. POZOR: neki dijelovi nalaze se u filtarskom spremniku. Uklonite poklopac kućišta filtra kako biste došli do tih dijelova. (Cjelovit eksplozivni crtež filtarskog uređaja nalazi se na zadnjoj stranici ovog priručnika.)

Električni priključak

Filtarski uređaj koji ste nabavili ima priključni kabel. Smijete ga priključiti isključivo na strujni krug zaštićen zaštitnom strujnom sklopkom (FI) s $I_{\Delta N} \leq 30\text{mA}$.

Ugradnju zaštitne strujne sklopke mora obaviti poduzeće ovlašteno za obavljanje električarskih radova u skladu s lokalnim propisima. Električne instalacije treba izvesti u skladu s odgovarajućim nacionalnim odredbama za postavljanje bazena (u Austriji je to EN1, dio 4 §49, u Njemačkoj DIN 57100, dio 702 i VDE 0100, dio 702) uz poštivanje zaštitnih područja. Instalacije mora izvesti lokalno poduzeće ovlašteno za obavljanje električarskih radova. Nemojte upotrebljavati produžne kablove kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara.

Montaža filtra i crpke

(Slika 1 – 5)

Kako biste izbjegli oštećenje filtarskog spremnika odnosno podnog sita, filtarski spremnik prije punjenja pijeskom trebalo bi napuniti s 20 do 30 cm vode.

Punjenje komore za pijesak pijeskom (Slika 6)

Nasipajte kvarcni pijesak (zrnitosti 0,4 – 0,8 mm) u komoru za pijesak. Pri tome pazite da pijesak ne dospije u komoru s čistom vodom (vidi sliku).

Sastavljanje filtra (Slika 7,8)


Vodite računa o tome da brtva na gornjem rubu filtarskog spremnika bude čista i u besprijekornom stanju, te da na njoj nema pijeska.


Uzmite *tanjur* i utisnite ga u srednji otvor na donjoj strani poklopca filtra.

Ako imate model Speedclean Comfort 75, ovaj postupak već je obavljen u tvornici. (Na spremniku postoje dva proreza u koje možete utisnuti tanjur. Svejedno je koji ćete prorez iskoristiti.)

Pažljivo namjestite *poklopac filtra* na *filtarski spremnik*. Poklopac treba zakrenuti tako da se urez na poklopcu točno poklapa s urezom na filtarskom spremniku. To jamči da će poklopac biti točno usmjeren.

Osigurajte *poklopac filtra* predviđenim *steznim prstenom* i učvrstite ga pomoću vijka i zakretnog gumba.

 Priklučivanje crijeva (Slika 9, 10, 11)

 Priklučenje filarskog uređaja

Prije nego počnete s priklučivanjem na filter odnosno na crpku, uvjerite se da iz dovodnog ili odvodnog voda u bazen ne dotječe voda.


Bazeni s nataknutim crijevima promjera od 1 ¼" ili 1 ½" (Slika 12, 13)

Ove upute sastavljene su pod pretpostavkom da je bazen već postavljen i opskrbljen crijevom za dovod i odvod vode.

Uvjerite se da su svi priključci crijeva čvrsti te da ni jedno crijevo nije prelomljeno odnosno da nije više puta savinuto.

Bazeni INTEX® s priključkom od 2" (Slika 15 – 18)

Uvjerite se da su svi priključci crijeva čvrsti te da ni jedno crijevo nije prelomljeno odnosno da nije više puta savinuto.

 Načini rada filtra

Namješteni položaji	Potpuni protok vode odn. puna funkcija
Filtriranje Položaj 1 Slika 19	Funkcija: Usisavanje, normalan rad filtra. Ovo je položaj koji se najčešće koristi. U ovom položaju voda usisana iz bazena odozgo se dovodi u filterarski spremnik gdje zatim protječe kroz pijesak. Dok voda teče kroz pijesak do podnog sita, iz nje se filtriraju nečistoće, a zatim se voda ponovno vraća do bazena.
Naknadno ispiranje Položaj 2 Slika 20	Funkcija: Koristi se za ponovno čišćenje filterarske podloge (pijeska) nakon povratnog ispiranja. Ovaj postupak trebao bi uslijediti uvijek nakon povratnog ispiranja, dopunjavanja pijeskom ili prvog stavljanja u pogon. U ovom položaju voda se dovodi u gornje područje filterarskog spremnika pri čemu se ventil ispire, a voda zatim otječe kroz vod za prljavu vodu.
Optok Položaj 3 Slika 21	Funkcija: Optok vode nakon kemijskog tretmana. Ovaj se položaj koristi kod provođenja raznih kemijskih tretmana vode iz bazena, ako se želi izbjeći da pijesak za filtriranje bude onečišćen kemikalijama. U ovom položaju ventil neposredno odvodi usisanu vodu natrag u bazen, a voda pri tome ne prolazi kroz pijesak.
Povratno ispiranje Položaj 4 Slika 22	Funkcija: Čišćenje filtra od nakupljene nečistoće. Ovaj je položaj potreban za čišćenje filtra odnosno pijeska. Znat ćete da je vrijeme za čišćenje filtra ako je tlak na manometru 0,3 do 0,6 bara iznad normalnog radnog tlaka. U ovom položaju voda se uvodi kroz donje podno sito, a zatim kroz pijesak struji prema gore. Time se nakupljena nečistoća oslobađa, uzdiže prema gore i kroz vod za prljavu vodu teče iz filtra.
Zatvoreno Položaj 5 Slika 23	Funkcija: Čišćenje predfiltera. Ovaj položaj zaustavlja dotok vode u crpku i u filter. POZOR: Nikada ne uključujte crpku u ovom položaju.
Pražnjenje Položaj 6 Slika 24	Funkcija: Zaobilazanje filtra. Ova funkcija idealna je za pražnjenje jako onečišćenih bazena odnosno za pražnjenje bazena nakon tretmana protiv algi. U ovom položaju filter se zaobilazi i voda se odvodi neposredno kroz vod za prljavu vodu.

Spremanje tijekom zime Položaj 7 Slika 25	Funkcija: Spremanje i skladištenje tijekom zime. U ovom položaju ručica ventila nalazi se u međupoložaju u kome su unutarnje komponente ventila rasterećene. Okrenite sedmosmjerni ventil u ovaj položaj za spremanje filterarskog uređaja tijekom zime. POZOR: Nikada ne uključujte crpku u ovom položaju.
---	--

ŠTO TREBATE, A ŠTO NE SMIJETE NAPRAVITI

Evo što trebate napraviti:

- Budite pažljivi i zabilježite tlak u filtru kada je pijesak čist. Obavite povratno ispiranje ako primijetite da se tlak u manometru popeo za 0,3 do 0,6 bara.
- Za postizanje ciljanog djelovanja odnosno učinkovitog čišćenja postupak povratnog ispiranja treba trajati dovoljno dugo. Neka povratno ispiranje traje onoliko dugo koliko je potrebno da iz voda za prljavu vodu počne istjecati čista (bistra) voda. Vodite računa o tome da tijekom postupka povratnog ispiranja iz bazena bude isisano 200 do 1100 litara vode. Osim toga, treba poštovati i lokalne propise o zbrinjavanju vode iz bazena.

Evo što NE smijete napraviti:

- Promjena položaja ventila tijekom rada. To bi oštetilo ventil i eventualno druge komponente uređaja.

 Puštanje u pogon

Nakon što ste sastavili filterarski uređaj, napunili komoru za pijesak pijeskom te priključili sva crijeva, možete nastaviti s puštanjem uređaja u rad. U svakom slučaju preporučamo da najprije očistite novi pijesak kojim ste napunili komoru. Čišćenje pijeska prije filtriranja vode iz bazena uklanja većinu nečistoća i manje čestice pijeska kojih eventualno može biti u pijesku. Međutim, ako odmah počnete s filtriranjem, te će čestice završiti u bazenu. Za čišćenje pijeska pridržavajte se dolje navedenih uputa.

Napajanje strujom uključite tek nakon što to bude navedeno u priručniku.

- 1) Uvjerite se da je mrežni kabel (strujni kabel) crpke isključen.
- 2) Ručicu ventila dovedite u položaj "zatvoreno".
- 3) Ako bazen još nije napunjen, napunite ga vodom. Pri tome pazite da razina vode u bazenu bude barem 2,5 do 5 cm iznad otvora mlaznice za punjenje bazena (skimmera).
- 4) Otvorite zaporni ventil na mlaznici za punjenje (skimmeru) bazena. Ako ste mlaznicu za punjenje bazena (skimmer) zatvorili čepom, sada ga uklonite.
- 5) Budući da se filterarski uređaj nalazi na položaju nižem od razine vode u bazenu, filterarski uređaj sada se automatski puni vodom.
- 6) Neka se filterarski spremnik do kraja napuni vodom.
- 7) Provjerite filterarski uređaj i priključna crijeva kako biste se uvjerali da nigdje ne propuštaju. Po potrebi zabrtvite mjesta koja propuštaju. Zbog odstupanja do kojih može doći tijekom proizvodnje u slučaju da postoje mjesta, koja eventualno propuštaju, ponekad je potrebno preko priključaka dodatno namotati teflonsku traku prije nego priključite priključno crijevo kako bi se priključci podigli.
- 8) Provedite postupak povratnog ispiranja, opisan na sljedećoj strani.

Povratno ispiranje

- Isključite crpku tako da izvučete mrežni utikač.
 - Priključite crijevo za povratno ispiranje na izlaz za povratno ispiranje na poklopcu filtra. Crijevo nije uključeno u opseg isporuke.
 - Namjestite sedmosmjerni odnosno trosmjerni ventil u položaj povratnog ispiranja.
 - Ponovno priključite crpku na napajanje strujom (utaknite mrežni utikač).
 - Postupak povratnog ispiranja treba trajati sve dok voda, koja istječe iz voda za povratno ispiranje, ne postane čista.
 - Isključite crpku tako da izvučete mrežni utikač.
 - Namjestite sedmosmjerni ventil u položaj naknadnog ispiranja. Kod trosmjernog ventila to nije moguće.
-
- Ponovno priključite crpku na napajanje strujom.
 - Pustite filter da radi u ovom načinu rada 60 sekundi kako biste iz crpke odnosno ventila uklonili sve ostatke.
 - Isključite crpku tako da izvučete mrežni utikač.
 - Namjestite sedmosmjerni odnosno trosmjerni ventil u položaj filtriranja.
 - Ponovno priključite crpku na napajanje strujom.
 - Filtarski uređaja sada je u pogonu.

Trajanje filtriranja

Zapreminu vode u bazenu trebalo bi promiješati i filtrirati barem 3-5 puta unutar 24 sata, ovisno o opterećenju i veličini bazena. Potrebno vrijeme ovisi o snazi filtarskog uređaja i veličini bazena. U svakom slučaju, preporučamo da uređaj radi barem 12 sati dnevno.

Spremanje filtarskog uređaja za zimu

- 1) Isključite crpku tako da izvučete mrežni utikač.
- 2) Zatvorite zaporne ventile ili blokirajte dotok vode do spojnih crijeva bazena.
- 3) Zatvorite spojne vodove do bazena i ispraznite filtarski spremnik i crijeva.
- 4) Namjestite ručicu ventila u položaj "zima" kako biste rasteretili unutarnje komponente ventila.

Filtarski uređaj čuvajte na mjestu zaštićenom od smrzavanja na

Traženje grešaka

Nepravilnost u radu, smetnja	Uzrok	Uklanjanje smetnje
Tlak u manometru narastao je na više od 1 bara.	Prijava filtarska podloga	Povratno ispiranje filtra
Tlak prenizak	Predfilter je prijavio, do crpke dolazi premalo vode	Očistite predfilter, provjerite usisni vod i razinu vode
Zrak u crpki	Propuštanje s usisne strane crp-	Dodatno pritegnite obujmice crijeva i vijčane spo-

	ke	jeve
Filtar propušta	Neispravna brtva	Provjerite brtvu i po potrebi je zamijenite novom
Crpka ne radi	Utikač nije utaknut	Provjerite mrežni utikač odnosno priključni kabel
	Iskočila je zaštitna strujna sklopka FI	Ponovno uključite zaštitnu strujnu sklopku FI. Ako sklopka opet odmah iskoči, crpka ili upravljačka naprava su neispravne
	Motor crpke neispravan	Zamijenite kompletnu crpku novom
Pijesak u bazenu	Ako je komora za pijesak nadopunjena novim pijeskom, može se naći malih čestica pijeska	Više puta povratno isperite, sve dok voda ne postane bistra
	Pregradna stijenka između komore s čistom vodom i komore s filtrom nije dobro namještena	Provjerite je li pregradna stijenka u ispravnom položaju i je li čvrsto sjela
	Dno sita-filtra je oštećeno	Zamijenite dno sita-filtra
Zrak u filtarskom uređaju		Olabavite proziran poklopac na filtarskom spremniku (nemojte ga do kraja odvrnuti) kako biste ispustili zrak zatvoren u uređaju. Nakon što sav zrak izađe van, ponovno pritegnite poklopac



Važna napomena: Na dršci 7-smjernog ventila sa strane se nalazi broj šarže, molimo Vas da ove podatke navedete u slučaju reklamacije.

Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, AT

FR/IT/CZ/DK/NO/IS/ES/FI/EE/HR/HU/SE/SLO/TR/BG/BIH:
+43 (0) 7262 / 614 31 879

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

i Biztonsági előírások

Alaposan olvassa el a mellékelt használati útmutatót és az abban leírt biztonsági előírásokat. Az biztonsági előírások mellőzése a súlyos balesetehez vezethet.

- A szűrőberendezése előtt alaposan olvassa el a használati útmutatót és a biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket. A leírtaktól eltérő használat, súlyos balesetkezhz, halálos sérülésekhez vagy a szűrőberendezés károsodásához vezethet.
- A szivattyú szívóereje veszélyes lehet, amennyiben nem a az előírásoknak megfelelően kezeli a készüléket az veszélyes vagy halálos balesetekhez is vezethet. Ne gátolja a szívóoldalt a szivattyúnál vagy a medencében, mert az súlyos sérülésekhez, de akár halálhoz is vezethet.
- Az elektromos kábelezés csak a szabványoknak megfelelő áramforrásba. Csak a helyi előírásoknak és szabványoknak megfelelő áramforrást használjon.
- Kerülje el az elektromos áram által okozható veszélyeket. Ne használjon hosszabbítót.
- Csak olyan áramforráshoz csatlakoztassa a szűrőberendezést, amely életvédelmi relével (FI) és megfelelő biztosítékkal van ellátva amely nem több, mint 30mA –rel van biztosítva. A biztonságos beüzemeléséhez kérje villanyszerelő segítségét.
- A helytelenül összeszerelt és üzembe helyezett készülékek a meghibásodáshoz, vagy súlyos balesetekhez vezetnek.
- A szűrőberendezés és a szivattyú ne kerüljön víz alá.
- Ne tegye a szivattyút vagy szűrőberendezést a medencébe.
- A szűrőberendezésben maradt levegő ledobhatja a szivattyú fedelét. Ez súlyos balesetet vagy a készülék meghibásodását okozhatja. Győződjön meg arról, hogy a szűrőberendezést megfelelően légtelenítette, mielőtt üzembe helyezi.

- Ne állítsa el a 7 állású szelepet, mielőtt a szűrőberendezést üzembe helyezi.
- Mindíg kapcsolja ki készüléket, ha a 7 állású szelepet át szeretné állítani.
- A készüléket megfelelően biztonsági távolságra helyezze a medencétől, hogy gyerekek a szűrőberendezéshez ne férjenek hozzá.
- Ne üzemeltesse a szűrőberendezést, ha bárki a medencében tartózkodik.
- Soha ne végezzen munkát a készüléken, ha az áramforráshoz van csatlakoztatva.
- Ne helyezze a szűrőberendezést üzembe, ha medencében tartózkodnak.
- Az elektromos készüléket tartsa távol a gyerekektől.
- Győződjön meg arról, hogy készülékhez gyerekek ne férjenek hozzá.
- A készüléket, csak felnőttek kezelhetik (gyerekek nem), de nem kezelhetik a készüléket nem megfelelő képességű emberek, akinek nincs tapasztalata, vagy képessége a szűrőberendezés üzemeltetésére. Minden esetben csak tapasztalattal rendelkező személy kezelheti a készüléket.
- A gyerekeket soha ne hagyja felügyelet nélkül, és győződjön meg arról, hogy a készülékkel nem játszanak.
- Ha kábel vagy a szivattyúház megsérült, abban az esetben azonnal áramtalanítsa a készüléket. Keresse meg a forgalmazó szerzőközpontját vagy az általa megjelölt szervízt, hogy a balesetet elkerülje.

i Általános információk

Olvassa el a használati útmutatót az üzembehelyezés előtt. A szűrőberendezést és a szivattyú összeszerelésénél a helyi előírásokat is figyelembe kell venni.

A helytelen szerelésből és használatból keletkező következményekért felelősséget nem vállalunk. Javasoljuk az előírások betartását. Ne terhelje túl a szivattyú motorját, hogy ezáltal elkerülje az elektromosveszélyekből eredő baleseteket.

A biztonsági előírásokat mindig tartsa be..

i Biztonsági utasítások

A szűrőberendezést a gyártás után ellenőriztük, így a gyárat technikailag kifogástalan állapotban hagyta el. Ahhoz, hogy a felhasználó a terméket megfelelő állapotban tudja üzemeltetni, ajánljuk, hogy a használati útmutatóban leírtakat tartsa be. Ha úgy tapasztalja, hogy a készülék üzemeltetése mégsem biztonságos, azonnal áramtalanítsa és győződjön meg arról, hogy senki nem tudja üzembe helyezni.

Ilyen esetek:

- ha a készüléken látható sérüléseket lát
- a készülék nem tűnik használhatónak
- a tárolás nem megfelelő körülmények között volt
- Ha áramforráshoz csatlakozó részek vagy a készülék egyéb részein sérülést vél felfedezni, azt azonnal jelezze a gyártónak, vagy a gyártó által megfelelően képzett szakembernek, hogy a további ameghibásodásból adódó problémákat elkerülje.

i Szállítási károk

A szűrőberendezés kifogástalan csomagolásban kerül szállításra. Győződjön meg arról, hogy az átvételkor a csomagolás sértetlen és a csomagban a robot összes eleme megtalálható. A terméket postai úton szállítják ki Önnek, győződjön meg arról, hogy a szállítmány hiánytalan. A szállítási sérüléseket azonnal jeleznie kell a csomagküldő cégnek, a szállítványozónak. A szállításból adódó sérülésekért a szállító cég a felelős, nem a forgalmazó.

i Garaniával kapcsolatos tájékoztatás

A garancia és biztonság tekintetében a gyártó a mellékeltek alapján vállal felelősséget:

- A szűrőberendezést és a szivattyót a felhasználó a használati útmutató szerint használja.
- Szervíz esetén csak eredeti alkatrészeket használnak (kopó alkatrészekre nem terjed ki a garancia).

Alkatrészek, melyekre a jótállás nem terjed ki:

- minden O-gyűrű
- nyomásmérő
- csúsztömítés komplett.

i Károkozás

A termékben keletkező károkért, melyek figyelmetlenségből vagy a leírtak be nem tartásából adódnak, a garancia elvesztéséhez vezetnek.

i Technikai adatok:

Megnevezés	Comfort 50	Comfort 75
Szállítási teljesítmény(víz) (Q)	6,6 m ³ /h – 0,4 bar	8 m ³ /h – 0,4 bar
Üzemi nyomás	1,5 bar	1,5 bar
Szűrőfelület	0,13 m ²	0,13 m ²
Áramforrás	230V 1N~ AC 50Hz	230V 1N~ AC 50Hz
Watt	450	550
Védelmi osztály	IP X5	IP X5
Max. Környezeti hőmérséklet	35 °C	35 °C
Szűrőhomok mennyisége, szemcsméret 0,4-0,8mm	15 kg	25 kg

i Szűrőberendezés kicsomagolása

Óvatosan emelje ki a terméket és annak alkatrészeit a csomagolásból. Mielőtt az összeszerelést elkezdené, ellenőrizze, hogy az alkatrésztáron szereplő elemek megvannak és nem hiányzik semmi. **FIGYELEM!!** Néhány alkatrészt a szűrőtartályban fog megtalálni. Ahhoz, hogy ezeket az elemeket ki tudja venni, vegye le a tartály fedelét. (komplett robbantott rajzot talál a termékről a tájékoztató az utolsó oldalán).

i Elektromos csatlakozás

Az Ön által megvásárolt szűrőberendezés hálózati kábellel lett ellátva, melyet kizárólag biztonsági (FI)élelvédelmi relével ellátott hálózatba lehet csatlakoztatni.

A (FI) élelvédelmi relé beszerelését csak arra szakosodott vállalkozás vagy megfelelő szakember(villanszerelő) végezheti. Minden esetben kötelező a biztonsági előírások betartása a helyi rendeletek vagy szabályozások alapján. Az áramütések elkerülésének érdekében ne használjon hosszabbítót.

Szűrő és szivattyú összeszerelés (Ábra 1 – 5)

A szűrőhomok betöltése előtt a tartályt 20-30cm magasan töltsen meg vízzel, hogy elkerülje a szűrőlamellák sérülését.

Tartály töltsen fel homokkal (Ábra 6)

Töltsen fel a tartályt 0,4-0,8mm szemcseméretű szűrőhomokkal. Ügyeljen arra, hogy a tartály azon oldalán ahol a tiszta víz áramlik, ne kerüljön homok.

Szűrőberendezés összeszerelése (Ábra 7,8)

Ügyeljen arra, hogy a tömítés megfelelően tiszta állapotban legyen a tartályon, és ne legyen szűrőhomok beletapadva.

A tartály fedelét a helyezze el és egyenletesen nyomja rá a tartályt az alsó részére. Ügyeljen arra, hogy a tömítés a helyén legyen.

Amennyiben a Speedclean Comfort 75 homokszűrős vízforgatót vásárolta, ezt a műveletet a gyárban elvégezték.

Mint azt az előzőekben leírtuk helyezze a tartály fedelét az alsó részre. A tartály felső részén található fülnek az alsó részén meghatározott helye van. Ez biztosítja, hogy a fedél a helyén van. Ha az illesztés tökéletes a szorítógyűrűvel rögzítse véglegesen a tartály fedelét.

A szorítógyűrűn lévő csavarral rögzítse a fedelet. Győződjön meg arról, hogy a fedél megfelelően zár.

 Csövek csatlakoztatása (Ábra 9,10,11)

 Szűrőberendezés csatlakoztatása

Mielőtt a szűrőberendezést és a szivattyút csatlakoztatja, győződjön meg arról, hogy a medence a szívó és nyomo oldalon nem szivárog és nem veszít vizet.

A csatlakoztatáshoz 1 ¼" vagy 1 ½" átmérőjű csövet használjon. (Ábra 12,13)

Ahhoz, hogy a csöveket megfelelően tudja csatlakoztatni, a medencének már készen kell lennie és a víz el-és visszavezetése megoldott.

Bizonyosodjon meg, cső csatlakozó I megfelelően kerültek felszerelésre és csövek nem tudnak megtörni, vagy összezsavarodni.


INTEX® Pools 2" csatlakozóval (Ábra 15 – 18)

Stellen Sie sicher, dass alle Schlauchanschlüsse straff sitzen und keiner der Schläuche geknickt ist oder mehrere Biegungen aufweist.

 Üzemeltetési funkciók

Pozíció	Teljes vízátfolyás mellett való üzem
Filtern/Szűrés Pozíció1 Ábra19	Funkció: A víz megszűrése és tisztítása, normál szűrő üzemmód. A legtöbbet használt beállítás. Az elszívott fürdővizet a tartályban található szűrőhomok megszűri, és a szűrőlamellákon visszaáramolva a medencébe tiszta, szűrt víz kerül.
Nachspülen/Öblítés Pozíció 2 Ábra 20	Funktion: Akkor használja ha a szűrőágyat(homokot) ismét megtisztítsa. Ezt a módot az első feltöltést követően visszamosatás után javasoljuk. Ebben az esetben a víz tartályban marad nem áramlik vissza a medencébe és a csatorna ágon(Kanal) a szennyezet vizet eltávolíthatja.
Zirkulieren/Cirkuláció Pozíció3 Ábra21	Funktion: A cirkuláció esetén a víz nem kerül szűrésre, csak átáramlik a szivattyún. Euta módot abban az esetben használja, ha erős evgyszerezést alkalmaz és nem szeretné, hogy a szennyeződések a szűrőhomokban megtapadjanak. Mint azt az előzőekben a fürdővíz a szivattyún és a szelepen keresztül visszaáramlik a medencébe.
Rückspülen /Visszamosatás Pozíció4 Ábra 22	Funktion: A visszamosatás üzemmódban a tartályban lévő szűrőhomokot tisztítja meg. Ez abban az esetben javasoljuk hetente egyszer alkalmazni, de akkor is ajánlott, ha nyomásmérő 0,3-0,6 bar feletti értéket mutat. Ebben az esetben a víz a homokot átöblíti, a szennyeződések

	felúsznak és eltávolíthatóak lesznek a tartályból.
Geschlossen/Zárva Pozíció 5 Ábra 23	Funktion: Az előszűrő tisztításakor vagy kisebb javítások elvégzésekor használható üzemmód. Ebben az esetben nincs vízáramlás. Figyelem: Ebben az üzemmódban soha ne kapcsolja be a szivattyút.
Entleeren/Ürítés Pozíció 6 Ábra 24	Funktion: A ürítés funkciót erős szennyeződések eltávolítása esetén használhatja. A szennyezet vizet, közvetlenül a csatornába engedheti.
Winter/ Téli állás Pozíció 7 Ábra 25	Funktion: A téliesítés és tárolás. Ebben az állásban a szűrő karját egy köztes állásba állítja. Ezáltal a szelep belső komponensei nem állnak terhelés alatt. Ha a készüléket a téli időszakban megfelelően akarja tárolni, állítsa a 7 állású szelepet ebbe a pozícióba. Figyelem: Ne kapcsolja be a készüléket, ha ebben a pozícióban áll a kar.

 **Mit tegyen és mit ne tegyen:**

➤ Mindig ügyeljen arra és gondoskodjon arról, hogy a szűrőhomok tiszta legyen. Ha a nyomásmérő a 0,3-0,6 bar feletti értéket mutat ajánljuk, a szűrőhomok tisztítását. Javasoljuk hetente egyszer a szűrőhomok tisztítását.

➤ Ahhoz, hogy a megfelelő hatást elérje, rendszeresen tisztítsa a szűrőhomokot és győződjön meg arról, hogy a visszamosatási funkció elég hosszú volt. Addig folytassa a visszamosatást és az öblítést, amíg a rendszerből tiszta víz távozik. Ügyeljen arra, hogy a medencéből ne engedjen le 200- 1000 l víznél többet. Továbbá tartsa be a szennyvízkezelésre, vonatkozó helyi szabályozásokat és rendeleteket.

Mit ne tegyen:

➤ Az üzem alatt ne állítsa át a szelepet. A nyomás alatti átállítás a szelep belső komponenseinek sérüléséhez vezetnek.

 Üzembe helyezés

Ha a szűrőberendezést megfelelően összeszerelte, és a tartályt szűrőhomokkal feltöltötte, csövekkel összekötötte, a készüléket üzembe helyezheti. Minden esetben javasoljuk, hogy a homokot az első feltöltést követően öblítse át. A homok tisztításakor ügyeljen arra, hogy a szennyeződések ne kerüljenek be a medencébe. Ha azonnal megkezdje a szűrést, az apró szennyeződések bekerülnek a medencébe. A homok tisztításához vegye figyelembe a használt útmutatóban leírtakat.

Kapcsolja ki a készüléket

- Győződjön meg arról, hogy a készüléket kihúzta az aljzatból.
- Helyezze a szelep karját zárt állásba.
- Töltse fel a medencét vízzel, és ügyeljen arra, hogy a vízszint legalább a szkimmer közepét elérje. Ez kb. 2,5-5 cm magasságot jelent a szkimmer peremétől mérve.
- Amennyiben a szűrőberendezés a medence vízszintjéhez képest alacsonyabban helyezkedik el, abban az esetben a szivattyú automatikusan telítődik vízzel.
- Engedje a vizet addig, amíg a tartály is megteli vízzel.
- Ellenőrizze a rendszer tömítettségét, csövek tartály – leszorítógyűrűje, O-gyűrű. Ha szivárgást észlel a csöveknél használjon teflonszalagot, ha a tartálynál akkor húzzon még a gyűrűn, vagy ellenőrizze a tömítést.
- Mossa át a szűrőhomokot a leírtak szerint.

Visszamosatás

- A visszamosatás elindításához áramtalanítsa a szűrőberendezést.
- Csatlakoztasson egy csövet a csatorna(Kanal) kimenethez. Az egységcsomag nem tartalmazza. Stellen Sie das 7-Wege-Ventil auf die Rückspülstellung.
- Állítsa át a szelepet a visszamosatás üzemmódba, majd kapcsolja be a készüléket..
- Annyi ideig folytassa a műveletet, amíg a kivezető csövön tiszta víz jelenik meg. Ha ez megtörtént állítsa le a lészüléket.
- Állítsa át a 7-állású szelepet öblítés pozícióba.
- Kapcsolja be aszűrőberendezést.
- Kb. 1 Percig használja ezt az üzemmódot, hogy a tartályból eltávozzanak a szennyeződések és a szennyezett víz.
- Ismét kapcsolja ki a készüléket.
- Állítsa a 7 állású szelepet szűrés pozícióba.
- Kapcsolja be a készüléket
- A szűrőberendezés kész az működésre..

Szűrési idő

A medence térfogata, kihasználtsága, szűrőberendezés teljesítménye határozza meg a szűrés időtartamát. 24 óra alatt legalább 3-5 alkalommal keringesse és szűrje meg a fürdővizet. A szükséges idő függ a szűrőberendezés teljesítményétől és a medence térfogatától. Az egy napra ajánlott szűrés időtartama legalább 12 óra.

Szűrőberendezés téliesítése

- Áramtalanítsa a szűrőberendezést, hválassza le az áramforrásról.
- Zárja le a szelepet, vagy blokkolja a víz kiáramlását a medencéből. Használjon fagydugót.
- Zárja el a medence ösztözekötő elemeit(fagydugó)és engedje le csövekből és a szűrőberendezés tartályából a vizet(ürítő szelep).
- A szelep karját állítsa a téli pozícióba, ezáltal a szelepbelső elemeiről leveszi a terhelést.
- A szűrőberendezést fagymentes, száraz ne túl hideg helyen tárolja. A tárolásra alkalmas hely lehet garázs, pince vagy szigetelt tároló..

Probléma kezelése

Hibajelzés, Zavar	Ok	Megoldás
A nyomásmérő 1bar feletti értéket mutat	Szennyezett szűrőhomok	Szűrőhomok tisztítása
Alacsony nyomás	Az előszűrő megtelt szennyeződéssel, a szivattyú nem kap vizet	Tisztítsa ki az előszűrőt, és ellenőrizze a víz szintjét is.
Levegő van a szivattyúban	A szivattyú szívóoldala tömítetlen.	Ellenőrizze a bilincseket és a tömítéseket.
Szűrő tömítetlen	Hibás tömítés	Tömítés ellenőrzése,

		esetleg annak cseréje
Szivattyú működik nem	A szivattyú nincs áramforráshoz csatlakoztatva	Ellenőrizze a elektromos csatlakozót és a kábelt
	FI-relé leoldott	Kapcsolja vissza a FI –relét, ha újból leold ellenőrizze a szivattyút, mert hibalahatóság áll fenn.
	A szivattyú motorja meghibásodott	Új szivattyút kell üzembe helyezni
Homok medencében a	Ha ahomokot utántöltötte, kis mennyiség juthatott a medencébe	Csináljon több visszamosatást.
	A tartály elvalasztó lapja nem lez megfelelően beszerelve.	Ellenőrizze, hogy a tartály elválasztó lapja megfelelően a helyén van.
	A szűrőlap megsérült	A tartályban lévő szűrőlapot cserélje ki
Levegő a szűrőberendezésben		Lazítsa fel a szűrőtartályon található nyomásmérőt, hogy a levegőt a víz ki tudja szorítani. Ha csak víz lép ki a nyomásmérőt csavarja vissza a helyére. Ne húzza a nyomásmérőt túl.

Szervízkapcsolat

Fontos tudnivaló: A váltószelep karján egy sorozatszámot talál, reklamáció vagy probléma esetén adja meg ezt a számot a kereskedőnek vagy a szervízközpontnak. Fontos továbbá, hogy reklamáció érvényesítéséhez szükségünk van a kitöltött reklamációs nyomtatványra és a számla vagy blokk másolatára.

Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, AT

FR/IT/CZ/DK/NO/IS/ES/FI/EE/HR/HU/SE/SLO/TR/BG/BIH:
+43 (0) 7262 / 614 31 879

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

i Указания за безопасност

Прочетете всички посочени по-долу указания за безопасност и предупреждения. Неспазването на указанията за безопасност може да доведе до тежки инциденти.

- Преди инсталацията на филтриращото съоръжение, моля прочетете всички съдържащи се в това ръководство указания за безопасност и предупреждения. Неспазването им може да доведе до тежки инциденти, смъртоносни наранявания или повреди на филтриращото съоръжение.
- Опасности в резултат на засмукващото действие на помпата, доколкото те не могат да бъдат предотвратени, могат да доведат до тежки или смъртоносни инциденти. Не блокирайте смукателната тръба при помпата или в басейна, защото това може да доведе до тежки наранявания или дори до смърт.
- Електрическото окабеляване трябва да се извърши от подходящ специалист и трябва да се изпълни съгласно местните предписания (в Австрия EN1 част 4 §49, в Германия VDE0100, част 702 или DIN 57100-702)
- Избягвайте опасностите в резултат на електрически ток. Не използвайте удължаващ кабел.
- Свързвайте филтриращото съоръжение единствено към електрическа верига, която е защитена чрез дефектнотокова защитен превключвател (ДТЗП) с минимален ток на утечка от не повече от 30 mA. За инсталацията на електрически съоръжения се обръщайте към лицензиран електротехник.
- Погрешно или неправилно инсталирани съоръжения могат да доведат до грешки или повреди на филтриращото съоръжения, или до тежки инциденти.
- Филтриращото съоръжение и помпата никога не трябва да се наводняват или да се потапят под вода.
- Никога не пускайте помпата или филтъра в басейна.
- Затвореният във филтриращата система въздух може да причини рязко изхвърляне на капака на филтъра. Това може да доведе до тежки или смъртоносни наранявания или до повреда на филтриращото съоръжение. Уверете се, че всичият въздух е изпуснат от системата, преди да пуснете в експлоатация филтриращото съоръжение.
- Никога не променяйте положението на 7-пътния вентил докато филтриращото съоръжение е в експлоатация.
- Винаги откачвайте уреда от мрежата преди извършване на промени по 7-пътния вентил.
- Инсталирайте филтриращото съоръжение на достатъчно предпазно разстояние от басейна, за да предотвратите използването на съоръжението от деца като помощно средство за качване в басейна.
- Никога не свързвайте филтриращото съоръжение към мрежата, докато се намирате във водата.
- Никога не извършвайте работи по филтриращото съоръжение, докато съоръжението все още е свързано към електрическата мрежа.
- Не пускайте филтриращото съоръжение в експлоатация, докато басейнът се използва.
- Дръжте децата настрана от електрическите съоръжения.
- Никога не разрешавайте на деца да боравят със съоръжението.
- Този уред не е предвиден да бъде използван от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и/или с липса на знания, освен ако не са наблюдавани от отговарящо за тяхната безопасност лице или не са получили от него инструкции, как трябва да се използва уреда.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.

- Ако кабелът за свързване към мрежата или корпусът на помпата бъдат повредени, съоръжението трябва незабавно да се откачи от мрежата и да бъде ремонтирано от производителя или от неговата служба за работа с клиенти, за да се предотвратят опасности.

i Обща информация

Внимателно прочетете това ръководство преди инсталация. Филтриращото съоръжение и помпата трябва да се инсталират като се спазват местните предписания.

Ние не поемаме отговорност за последствията от неправилна инсталация или повреди в резултат на неспазването на инструкциите за инсталация. Ние препоръчваме горещо спазването на инструкциите, за да се предотврати претоварването на мотора на помпата или опасността от електрически удар.

Това филтриращо съоръжение не е подходящо да се използва от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности. Също така се очаква и определена степен опит или познания.

Винаги спазвайте указанията за безопасност и забележките.

i Указания за безопасност

След производството му Вашето филтриращо съоръжение е било внимателно тествано и е напуснало завода в технически безупречно състояние. За да запази това добро техническо състояние и да гарантира безопасното функциониране, потребителят трябва винаги да се придържа към препоръчаните в настоящото ръководство указания. Ако има признаци за това, че безопасната работа на филтриращото съоръжение вече не може да бъде гарантирана, съоръжението незабавно трябва да се изключи от електрическата мрежа и да се подsigури срещу неволно повторно включване.

Такъв е случаят:

- когато уредът има видими повреди
- когато уредът вече не изглежда функционален
- след дълго съхранение при неблагоприятни условия

Ако кабелът за свързване към мрежата или други части на този уред са повредени, те трябва да бъдат сменени от производителя или неговата служба за работа с клиенти, или подобно

квалифицирано лице, за да се предотвратят опасности.

i Транспортни повреди

Вашето филтриращо съоръжение е било грижливо опаковано за транспорт. Моля, при приемането се уверете, че опаковката е в невредимо състояние, и че всички части се намират в опаковката. Ако сте поръчали пакета чрез куриерска служба, уверете се, че обхватът на доставката е пълен. Транспортните повреди трябва незабавно да бъдат съобщени на транспортната фирма (транспортна фирма или куриерска фирма). Отговорността за транспортните повреди е на транспортната фирма, като доставчикът не отговаря за тях.

i Гаранция

Гаранцията по отношение на работната безопасност и надеждността се поема от производителя само при следните условия:

- Филтриращото съоръжение се монтира и използва съгласно инструкциите в ръководството за монтаж и експлоатация.
- При ремонти се използват само оригинални резервни части (износващите се части не са покрити от гаранцията).

Износващите се части, които не са покрити от гаранцията, са:

- Всички O-пръстени
- Манометър
- Комплект механично уплътнение

i Последващи повреди

За повреди на продукта, които са в резултат на неспазването на инструкциите в това ръководство, ние не можем да отговорим.

☰ Технически данни:

Обозначение	Comfort 50	Comfort 75
Дебит (Q)	6,6 m ³ /h – 0,4 bar	8 m ³ /h – 0,4 bar
Работно свръхналягане	1,5 bar	1,5 bar
Филтърна повърхност	0,13 m ²	0,13 m ²
Номинално напрежение	230V 1N~ AC 50Hz	230V 1N~ AC 50Hz
Ватове	450	550
Клас на защита	IP X5	IP X5
Макс. околна температура	35 °C	35 °C
Количество пясък Размер на зърната 0,4-0,8mm	15 kg	25 kg

i Разпаковане на филтриращото съоръжение

Внимателно извадете продукта и всички съставни части от опаковката. Преди да започнете с инсталацията, проверете частите с помощта на списъка с части, за да се уверите, че нищо не липсва. **ВНИМАНИЕ:** Някои части се намират във

филтриращия контейнер. За да достигнете до тези части, отстранете капака на филтърния корпус. (Пълен сборен чертеж на филтриращото съоръжение се намира на последната страница на настоящото ръководство)

Електрическа връзка

Закупеното от Вас филтриращо съоръжение е оборудвано с кабел за свързване, който след това трябва да се свърже към електрическа верига с дефектнотоков защитен превключвател (ДТЗП) с $I_{\Delta N} \leq 30\text{mA}$.

Монтажът на дефектнотоков защитен превключвател трябва да се извърши от лицензирано електропредприятие и да отговаря на местните предписания. Електрическата инсталация трябва да се извърши съгласно съответните национални изисквания за изграждане на съоръжения за плувни басейни (в Австрия EN1 част 4 §49, в Германия DIN 57100, част 702 и VDE 0100, част 702) като се вземат под внимание областите за защита от местна лицензирана електрическа фирма. За да се избегне опасността от електрически удари не използвайте удължаващ кабел.

Монтаж на филтъра и помпата (Фигура 1 - 5)

За да се предотврати повреда на филтърния контейнер или на цедката за дъно, филтърният контейнер трябва преди напълването на пясъка да се напълно с 20 до 30 cm вода.

Напълнете пясъчната камера с пясък (Фигура 6)

Добавете кварцовия пясък (размер на зърната 0,4 - 0,8 mm) в пясъчната камера. При това внимавайте да не попадне пясък в камерата за чиста вода.

Сглобяване на филтъра (Фигура 7,8)

Внимавайте за това, уплътнението на горния ръб на филтърния контейнер да се намира в чисто и безупречно състояние и по него да не полепва пясък.

Вземете *чинийката* и я вкарайте в средния отвор от долната страна на филтърния капак.

Ако притежавате Speedclean Comfort 75 тази стъпка е извършена още в завода. (В контейнера се намират два жлеба, в които можете да вкарате чинийката. Няма значение, кой от двата ще използвате.)

Поставете *филтърния капак* внимателно върху *филтърния контейнер*. Капакът трябва да се завърти така, че вдлъбнатината на капака да пасва точно на вдлъбнатината на филтърния контейнер. Това гарантира правилното ориентиране на капака.

Подсигурете *филтърния капак* с предвидения за целта *стягащ пръстен* и го затегнете с винта и въртящото се копче.

Свързване на маркучите (Фигура 9,10,11)

Свързване на филтриращо съоръжение

Преди да започнете със свързването на филтъра или помпата се уверете, че от входящата или изходящата тръба на Вашия басейн не тече вода.

Басейни с вкарани маркучи с диаметър 1 ¼" или 1 ½" (Фигура 12,13)

Следните указания изхождат от това, че Вашият басейн вече е напълно монтиран и е оборудван с маркуч за входяща и изходяща вода.

Уверете се, че всички връзки на маркучи са здраво затегнати и никой от маркучите не е прегънат или изкривен на няколко места.

INTEX® басейни с 2" връзка (Фигура 15 – 18)

Уверете се, че всички връзки на маркучи са здраво затегнати и никой от маркучите не е прегънат или изкривен на няколко места.

Работни режими на филтъра

Настройка	Пълен воден поток или функция
Филтриране Позиция 1 Фигура 19	Функция: Засмукване, нормален филтърен режим. Това е най-често използваната настройка. В това положение засмуканата вода от басейна се вкарва от отгоре във филтърния контейнер, където тя протича през пясъка. Докато водата протича през пясъка до цедката на дъното, замърсяванията се филтрират, като след това водата отново се отвежда обратно в басейна.
Допълнително изплакване Позиция 2 Фигура 20	Функция: Използва се за повторното почистване на филтърното легло (пясъка) след обратното изплакване. Този процес трябва да се извършва винаги непосредствено след обратно изплакване, допълване на пясък или при първия пуск в експлоатация. В това положение водата се вкарва в горната част на филтърния контейнер и по този начин вентилът се изплаква, докато водата след това изтича посредством мръсната тръба.
Циркулация Позиция 3 Фигура 21	Функция: Циркулация на водата след химическа обработка. Това положение се използва при извършването на различни химични обработки на водата в басейна, когато не се желае филтриращият пясък да бъде замърсен от химикали. В тази позиция засмуканата вода се връща обратно от вентила директно към басейна, без да протича през пясъка.
Обратно изплакване Позиция 4 Фигура 22	Функция: Почистване на филтъра от събраната мръсотия. Това положение се използва за почистване на филтъра или на пясъка. Ще забележите, че е време да почистите филтъра, когато налягането на манометъра е 0,3 до 0,6 bar над нормалното работно налягане. В това положение водата се вкарва в долната цедка на дъното, откъдето тя протича нагоре през пясъка. По този начин се освобождава натрупаната мръсотия, след което тя се изкачва нагоре и

	протича през мръсната тръба.
Затворено Позиция 5 Фигура 23	<u>Функция:</u> Почистване на предварителния филтър Това положение спира потока на вода в помпата и филтъра. ВНИМАНИЕ: Никога не включвайте помпата в това положение.
Изпразване Позиция 6 Фигура 24	<u>Функция:</u> Заобикаляне на филтъра Тази функция е идеална за изпразване на басейн със силни замърсявания или след третиране за водорасли. В това положение филтърът се заобикаля и водата се отвежда директно посредством мръсната тръба.
Зима Позиция 7 Фигура 25	<u>Функция:</u> Зазимяване и съхранение. В това положение лостът на вентила се намира в междинно положение, в което той освобождава натоварването върху вътрешните компоненти на вентила. Когато филтриращото съоръжение се съхранява през зимата, завъртете 7-пътния вентил в тази позиция. ВНИМАНИЕ: Никога не включвайте помпата в това положение.

Какво трябва да се прави и какво не

Вие трябва да правите това:

- Бъдете внимателни и си запишете филтърното налягане, когато пясъкът е чист. Извършете обратно изплакване, когато налягането на манометъра се увеличи с 0,3 до 0,6 бар.
- За да постигнете насочено въздействие, т.е. ефективно почистване, извършвайте процеса на обратно изплакване достатъчно дълго време. Оставете обратното изплакване да работи дотогава, докато водата от мръсната тръба започне да излиза чиста (бистра). Вземете под внимание, че чрез процеса на обратно изплакване се изсмукват 200 до 1100 литра вода от басейна. Освен това трябва да се спазват местните предписания, които регулират изхвърлянето на водата от басейна.

Вие НЕ трябва да правите това:

- Промяна на настройката на вентила по време на работа. Това би повредило вентила и евентуално също и други компоненти.

Пускане в експлоатация

Когато филтриращото съоръжение е сглобено напълно, в пясъчната камера е напълнен пясък и всички маркучи са свързани, Вие можете да продължите с пуска в експлоатация. Във всеки случай ние Ви препоръчваме първо да почистите новонапълнения пясък. Почистването на пясъка преди филтрирането на водата в басейна отстранява повечето замърсявания и по-малките пясъчни частици, които евентуално се съдържат в пясъка. Ако въпреки това започнете веднага с филтрирането, тези частици ще се озоват в басейна Ви. За да почистите пясъка следвайте следните указания.

Включете електрическото захранване едва тогава, когато това бъде указано.

- Уверете се, че мрежовият кабел (електрическият кабел) на помпата е изключен.
- Поставете лоста на вентила в позиция „изключено“.
- Ако басейнът Ви все още не е напълнен, напълнете го с вода. Внимавайте за това, нивото на водата в басейна да е минимум 2,5 до 5 cm над отвора на входящата дюза (скимера).
- Отворете спирателния вентил на входящата дюза (скимера) на басейна. Ако сте запушили входящата дюза (скимера) с тапа, сега я отстранете.

- Тъй като местоположението на филтриращото съоръжение е по-ниско от водното ниво на басейна, филтриращото съоръжение сега автоматично се пълни с вода.

- Оставете контейнера на филтъра да се напълни до горе с вода.

- Проверете филтриращото съоръжение и свързващите маркучи за течове и при наличие на такива ги отстранете. Поради производствено техническите допуски може да се случи, при евентуални места на течове да трябва допълнително да се навие тефлонова лента върху връзките, преди да се вкара свързващия маркуч, с цел отстраняване на течовете.

- Извършете описания процес на обратно изплакване.

Процес на обратно изплакване

- Изключете помпата чрез издърпване на мрежовия щепсел.
- Включете маркуча за обратно изплакване (не се съдържа в обхвата на доставката) към изхода за обратно изплакване на филтърния капак.
- Поставете 7-пътния вентил в положението за обратно изплакване.
- Включете отново помпата към електрическото захранване (включете мрежовия щепсел).
- Извършвайте процеса на обратно изплакване дотогава, докато водата, излизаща от тръбата за обратно изплакване, стане чиста.
- Изключете помпата чрез издърпване на мрежовия щепсел.
- Поставете 7-пътния вентил в положението за допълнително изплакване.
- Включете отново помпата към електрическото захранване.
- Оставете филтъра да работи 60 секунди в този режим на работа, за да отстраните всички остатъци в помпата или във вентила.
- Изключете помпата чрез издърпване на мрежовия щепсел.
- Поставете 7-пътния вентил във филтриращо положение.
- Включете отново помпата към електрическото захранване.
- Сега Вашето филтриращо съоръжение е в експлоатация.

Време за филтриран

Водното съдържание на плувния басейн би трябвало в зависимост от натоварването и големината на съоръжението в рамките на 24 часа да циркулира и да се филтрира минимум 3-5 пъти. Необходимото време зависи от мощността на филтриращото съоръжение и от големината на плувния басейн. Въпреки това ние препоръчваме минимално работно време от 12 часа на ден.

Зазимяване на филтриращото съоръжение

Изключете помпата чрез издърпване на мрежовия щепсел.

- Затворете спирателните вентили или блокирайте водния поток към свързващите маркучи на басейна.
- Затворете свързващите тръби към басейна и изпразнете филтърния контейнер и маркучите.
- Поставете лоста на вентила в позиция „зима“, за да освободите натоварването върху вътрешните компоненти на вентила.
- Съхранявайте филтриращото съоръжение на защитено от студ и не прекалено хладно място. Препоръчва се съхранението в гараж или изолиран склад.



Отстраняване на проблеми

Погрешна функция, повреда	Причина	Отстраняване
Налягането на манометъра се покачва над 1 bar	Замърсено филтърно легло	Обратно изплакване на филтъра
Прекалено ниско налягане	Предварителният филтър е замърсен, помпата получава прекалено малко вода	Почистете предварителния филтър, проверете смукателната тръба и нивото на водата
Въздух в помпата	Теч от смукателната страна на помпата	Затегнете скобите на маркучите и винтовите съединения
Теч при филтъра	Дефектно уплътнение	Проверете уплътнението и при нужда го сменете
Помпата не работи	Щепселът не е включен	Проверете мрежовия щепсел и свързващия кабел
	Дефектнотоковият защитен превключвател е изключил.	Включете отново дефектнотоковия защитен превключвател. Ако той отново изключи веднага, тогава има дефект в помпата или в управлението.
	Моторът на помпата е дефектен	Сменете цялата помпа
Пясък в басейна	Ако наскоро е допълнен пясък, може все още да има налични по-малки частици пясък	Извършете неколкократно обратно изплакване, докато водата се избистри.
	Разделителната стена между камерата за чиста вода и филтърната камера не е поставена правилно	Проверете разделителната стена за нейната правилна позиция и здраво фиксиране.
	Филтърно сито на дъното е повредено	Сменете филтърното сито на дъното
Въздух във филтриращото съоръжение		Разхлабете прозрачния капак на филтърния контейнер (не го развивайте изцяло), за да отстраните затворения въздух. Затегнете капака отново, когато всичкият въздух е излязъл.

Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, AT

FR/IT/CZ/DK/NO/IS/ES/FI/EE/HR/HU/SE/SLO/TR/BG/BIH:
+43 (0) 7262 / 614 31 879

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at



Важно указание: Отстрани върху дръжката на 7-пътния вентил се намира номер на партидата; моля посочвайте този номер в случай на рекламация.

i Indicaciones de seguridad

Lea todas las indicaciones de seguridad y advertencias indicadas abajo. El incumplimiento de la información de seguridad puede provocar graves accidentes.

- Antes de instalar el sistema de filtración, lea íntegramente las indicaciones de seguridad y advertencias de este manual de instrucciones. El incumplimiento de éstas puede provocar graves accidentes, lesiones mortales o daños al sistema de filtración.
- Los peligros por el efecto de succión de la bomba, en la medida en que no se eviten, pueden provocar accidentes graves o mortales. No bloquee la tubería de aspiración de la bomba o de la piscina, ya que esto puede producir graves lesiones o incluso la muerte.
- El cableado eléctrico debe realizarlo un experto adecuado y debe ejecutarse de acuerdo con las regulaciones locales. (en Austria EN1 parte 4 artículo 49, en Alemania VDE0100, Parte 702 o DIN 57100-702)
- Evite el riesgo de contacto con la corriente eléctrica. No utilice cables de extensión.
- Conecte el sistema de filtración únicamente a un circuito eléctrico protegido por un interruptor de corriente de defecto (interruptor de protección FI) con una toma de corriente residual de no más de 30 mA. Diríjase a un electricista autorizado para la instalación de instalaciones eléctricas.
- Sistemas mal instalados o de forma inadecuada pueden causar errores o daños al sistema de filtración o provocar graves accidentes.
- El sistema de filtración o la bomba nunca deben inundarse o sumergirse bajo el agua.
- No ponga nunca la bomba o el filtro en la piscina.
- Aire atrapado en el sistema de filtrado puede provocar que la tapa del filtro salga despedida. Esto puede provocar lesiones graves o mortales o daños al sistema de filtración. Asegúrese de que se purga del sistema todo el aire antes de que se ponga en servicio el sistema de filtración.

- No cambie nunca la posición de la válvula de 7 vías mientras el sistema de filtración está en funcionamiento.
- Desconecte siempre el dispositivo de la red eléctrica antes de realizar cambios en la válvula de 7 vías.
- Instale el sistema de filtrado con suficiente distancia de seguridad a la piscina, para evitar que los niños utilicen el equipo como apoyo para entrar en la piscina.
- No conecte o desconecte nunca el sistema de filtración mientras esté en el agua.
- No realice nunca trabajos en el sistema de filtración mientras el equipo todavía esté conectado a la red eléctrica.
- No ponga en funcionamiento el sistema de filtración mientras se esté usando la piscina.
- Mantenga a los niños lejos de los equipos eléctricos.
- No permita nunca que niños manipulen el equipo.
- Este dispositivo no está concebido para que lo utilicen personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales restringidas o con falta de experiencia y/o de conocimiento, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el dispositivo.
- Los niños deben de estar supervisados para asegurar que no jueguen con el equipo.

Para evitar peligros, hay que desconectar el sistema inmediatamente de la red y el fabricante o su servicio al cliente tienen que realizar una reparación si la carcasa de la bomba o el cable de alimentación están dañados.

i Información general

Lea este manual de instrucciones atentamente antes de la instalación. El sistema de filtración y la bomba deberán instalarse en conformidad con las regulaciones locales.

No asumimos responsabilidad por las consecuencias de una instalación incorrecta debido al incumplimiento de las instrucciones de instalación. Recomendamos encarecidamente que siga las instrucciones al respecto para evitar una sobrecarga del motor de la bomba o el riesgo de sacudidas.

Este sistema de filtración no está concebido para que lo utilicen personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales

reducidas. Igualmente se presupone un cierto nivel de experiencia o de conocimientos.

Tenga siempre en cuenta los comentarios y la información de seguridad.

i Indicaciones de seguridad

Su sistema de filtrado ha sido probado minuciosamente después de la fabricación y ha salido de fábrica en perfecto estado técnico. Para mantener este perfecto estado y garantizar el correcto funcionamiento, el usuario debe observar las instrucciones recomendadas en este manual. Si hay algún indicio de que no se puede garantizar un funcionamiento seguro del sistema de filtración, habrá que desconectar el sistema inmediatamente de la red eléctrica y asegurar que no se pueda reconectar involuntariamente.

Eso es así:

- cuando el equipo presenta daños visibles
- cuando el equipo ya no funciona bien
- tras un largo almacenamiento en condiciones adversas

Si el cable de alimentación u otras partes de este equipo están dañadas, deberán ser sustituidas por el fabricante o su servicio al cliente o por una persona con una cualificación semejante para evitar riesgos.

i Daños causados por el transporte

Su sistema de filtración fue embalado cuidadosamente para el transporte. Por favor, asegúrese al recibir el sistema de que el embalaje esté intacto y todas las piezas se encuentren en el paquete. Si usted ha realizado el pedido por catálogo, asegúrese de que la entrega esté completa. Los daños causados por el transporte deben notificarse inmediatamente al transportista (transportista o servicio de paquetería). La responsabilidad por daños causados por el transporte es del transportista, el proveedor no tiene ninguna responsabilidad al respecto.

i Garantía

El fabricante solo asume garantía en lo relativo a la seguridad operativa y la fiabilidad bajo las siguientes condiciones:

- El sistema de filtración se ha montado y se emplea según las indicaciones del manual de instalación y uso.
- Las reparaciones se llevan a cabo solo con piezas de repuesto originales (piezas de desgaste no están sujetas a garantía).

Las piezas de desgaste que no están sujetas a garantía son:

- Todas las juntas tóricas

- Manómetro
- Cierre mecánico compl.

i Daños derivados

No asumimos ninguna responsabilidad sobre daños en el producto ocasionados por el incumplimiento de las instrucciones de este manual.

i Especificaciones técnicas:

Denominación	Comfort 50	Comfort 75
Caudal (Q)	6,6 m ³ /h – 0,4 bar	8 m ³ /h – 0,4 bar
Sobrepresión de servicio	1,5 bar	1,5 bar
Superficie de filtración	0,13 m ²	0,13 m ²
Tensión nominal	230V 1N~ CA 50Hz	230V 1N~ CA 50Hz
Vatios	450	550
Grado de protección	IP X5	IP X5
Temperatura máx. ambiente	35 °C	35 °C
Cantidad de arena tamaño de grano 0,4-0,8 mm	15 kg	25 kg

i Desembalar el sistema de filtración

Retire del embalaje el producto y todos los componentes cuidadosamente. Antes de iniciar la instalación, compruebe las piezas con la lista de piezas para asegurarse de que no falta nada. ADVERTENCIA: Algunas piezas se encuentran en el recipiente del filtro. Para acceder a estas piezas, retire la tapa de la carcasa del filtro. (En la última página de este manual encuentra un despiece completo del sistema de filtración)

i Conexión eléctrica

El sistema de filtración que ha adquirido está equipado con un cable de conexión, que únicamente se debe conectar a un circuito eléctrico con un interruptor de corriente de defecto (interruptor de protección FI) con $I_{\Delta N} \leq 30\text{mA}$.

La instalación de un interruptor de corriente de defecto debe realizarla una empresa eléctrica autorizada y de acuerdo con las regulaciones locales. La instalación eléctrica deberá realizarla un electricista local autorizado de acuerdo con las normas nacionales respectivas para sistemas de piscina (en Austria EN1 parte 4 artículo 49, en Alemania DIN 57100 parte 702 y VDE 0100, parte 702), y teniendo en cuenta las áreas de protección. Para evitar el riesgo de sacudidas eléctricas, no use cables de extensión.

Montaje de la bomba y el filtro (Figuras 1 – 5)

Para evitar daños en el recipiente del filtro y el tamiz de fondo, se debe llenar el recipiente del filtro con 20 a 30 cm de agua antes de verter la arena.

Llenar la cámara de la arena con arena (Figura 6)

Ponga la arena de cuarzo (tamaño de grano de 0,4 – 0,8 mm) en la cámara de la arena. Asegúrese de que no entra arena en la cámara de agua limpia.

Montaje del filtro (Figuras 7 – 8)

Asegúrese de que la junta en la parte superior del recipiente del filtro esté limpia y en perfecto estado y que no hay arena pegada.

Quite la *placa* e introdúzcala presionado en la apertura central en la parte inferior de la tapa del filtro.

Si posee Speedclean Comfort 75 este proceso ya se habrá realizado en fábrica. (Hay dos ranuras en el recipiente en las cuales puede presionar la placa. No es importante cuál de las dos utiliza)

Coloque la *tapa del filtro* con cuidado sobre el *recipiente del filtro*. Deberá girar la tapa hasta que la muesca de la tapa coincida exactamente con la muesca en el recipiente del filtro. Esto garantiza una alineación correcta de la tapa.

Asegure la *tapa del filtro* con la *apresadera* provista al efecto y apriétela con el tornillo y el botón giratorio.

Conexión de las mangueras (Figuras 9, 10 y 11)

Conexión del sistema de filtración

Antes preparar la conexión del filtro o la bomba, asegúrese de que no circula agua por la tubería de entrada o salida a la piscina.

Piscinas con tuberías insertadas de 1¼" o 1½" de diámetro (Figuras 12 – 13)

Las siguientes instrucciones presuponen que su piscina ya está montada y equipada con tubería de entrada y de salida.

Asegúrese de que todos los empalmes de manguera están apretados y que ningún tubo está doblado o está flexionado varias veces.

Piscinas INTEX® con conexiones de 2" (Figuras 15 – 18)

Asegúrese de que todos los empalmes de manguera están apretados y que ningún tubo está doblado o está flexionado varias veces.

Modos de operación del filtro

Ajuste	Flujo de agua completo o función
Filtrar Posición 1 Figura 19	Función: Aspiración, operación de filtración normal. Esta es la función más común. En esta posición, el agua de piscina aspirada se descarga desde la parte superior del recipiente del filtro para fluir entonces a través de la arena. Mientras el agua fluye a través de la arena hasta el tamiz de fondo, se filtran las impurezas y luego se conduce el agua otra vez a la piscina.
Enjuague Posición 2 Figura 20	Función: Se utiliza para volver a limpiar la capa filtrante (arena) después del retrolavado. Este proceso debe realizarse siempre inmediatamente después del retrolavado, de rellenar arena o de la primera puesta en marcha. En esta posición se conduce el agua a la parte superior del recipiente del filtro, la arena se asienta y enjuaga la válvula, mientras el agua fluye por el desagüe.

Circulación Posición 3 Figura 21	Función: Circulación del agua después de un tratamiento químico. Esta posición se utiliza al aplicar diversos tratamientos químicos al agua de la piscina si no desea que los productos químicos contaminen la arena del filtro. En esta posición la válvula vuelve a conducir el agua aspirada directamente a la piscina sin que fluya por la arena.
Retrolavado Posición 4 Figura 22	Función: Limpiar la suciedad acumulada del filtro. Esta posición se requiere para limpiar el filtro o la arena. Se da cuenta de que es hora de limpiar el filtro cuando la presión en el manómetro marca de 0,3 a 0,6 bares por encima de la presión de servicio normal. En esta posición, el agua se introduce por el tamiz de fondo para circular después por la arena hacia arriba. Así se disuelve la suciedad acumulada, se levanta y sale del filtro por el desagüe.
Cerrado Posición 5 Figura 23	Función: Limpieza del antefiltro. Esta posición detiene el flujo de agua a la bomba y al filtro. ADVERTENCIA: Nunca encienda la bomba en esta posición.
Vaciado Posición 6 Figura 24	Función: Derivación del filtro. Esta función es perfecta para vaciar piscinas muy sucias o después de un tratamiento por algas. En esta posición el agua se evacua directamente por el desagüe y se evita el filtro.
Invierno Posición 7 Figura 25	Función: Almacenamiento y preparación para el invierno. En esta posición la palanca de la válvula se encuentra en una posición intermedia que rebaja la carga de los componentes internos de la válvula. Si se almacena el sistema de filtración en invierno, hay que girar la válvula de 7 vías en esta posición. ADVERTENCIA: Nunca encienda la bomba en esta posición.

Lo que debe hacer y lo que no debe hacer

Esto es lo que hay que hacer:

- Esté atento y anote la presión del filtro cuando la arena esté limpia. Realice un retrolavado cuando la presión del manómetro aumente entre 0,3 y 0,6 bares.
- Para lograr el efecto deseado, o sea, una limpieza eficiente, ejecute el ciclo de retrolavado durante suficiente tiempo. Deje activado el retrolavado hasta que el agua que sale del desagüe esté limpia (clara). Tenga en cuenta que con el retrolavado se extraen de la piscina entre 200 y 1100 litros de agua. Además hay que observar las regulaciones locales, que regulan la eliminación de agua de piscina.

Esto es lo que NO hay que hacer:

- No cambie nunca la posición de la válvula mientras esté en funcionamiento. Esto dañaría la válvula y posiblemente también otros elementos.

Puesta en marcha

Cuando el sistema de filtración esté montado, se haya llenado la cámara de arena con arena y estén conectadas todas las tuberías, puede proceder a la puesta en marcha. En cualquier caso le recomendamos en primer lugar limpiar la arena nueva. Limpiar la arena antes de filtrar el agua de la piscina elimina la mayor parte de la suciedad así como partículas de arena más pequeñas que pueden hallarse en la arena. Pero si comienza directamente con el filtrado, estas partículas irían a su piscina. Para limpiar la arena, siga las siguientes instrucciones.

Conecte el suministro de corriente solo cuando se mencione.

- Asegúrese de que el cable de alimentación (cable eléctrico) de la bomba esté desenchufado.
- Ponga la palanca de la válvula en la posición de cerrado.

- Llene la piscina de agua si todavía estuviera vacía. Asegúrese de que el nivel del agua de la piscina es como mínimo entre 2,5 y 5 cm superior al orificio de la boquilla de relleno (skimmer).
- Abra la válvula de cierre de la boquilla de relleno (skimmer) de la piscina. Si ha taponado la boquilla de relleno (skimmer), ábrala ahora.
- Como la ubicación del sistema de filtración es inferior al nivel del agua de la piscina, ahora el sistema de filtración se llena de agua automáticamente.
- Espere a que el tanque del filtro se llene de agua.
- Compruebe si el sistema de filtración y las mangueras de empalme tienen fugas y si encuentra alguna, elimínela. Debido a las tolerancias de fabricación es posible que para arreglar alguna posible fuga adicionalmente haya que envolver los terminales con cinta de teflón antes de conectar la manguera de empalme.
- Lleve a cabo el retrolavado descrito.

Ciclo de retrolavado

- Apague la bomba desenchufando el enchufe.
- Conecte la manguera de retrolavado (no incluida) a la salida de retrolavado de la tapa del filtro.
- Ponga la válvula de 7 vías en la posición de retrolavado.
- Vuelva a conectar la bomba al suministro de corriente (enchufar el enchufe).
- Lleve a cabo el retrolavado hasta que el agua que sale por la tubería de retrolavado sea limpia.
- Apague la bomba desenchufando el enchufe.
- Ponga la válvula de 7 vías en la posición de enjuague.
- Vuelva a conectar la bomba al suministro de corriente.
- Permita que el filtro funcione en este modo de operación durante 60 segundos para eliminar todos los residuos en la bomba o la válvula.
- Apague la bomba desenchufando el enchufe.
- Coloque la válvula de 7 vías en la posición de filtrado.
- Vuelva a conectar la bomba al suministro de corriente.
- Su sistema de filtración ya está operativo.

Tiempo de filtrado

La cabida de agua de la piscina, dependiendo de la carga y el tamaño de la instalación, debería circular y filtrarse en 24 horas por lo menos de 3 a 5 veces. El tiempo requerido depende del rendimiento del sistema de filtración y del tamaño de la piscina. Pero recomendamos un funcionamiento mínimo de 12 horas al día.

Preparación para el invierno del sistema de filtración

- Apague la bomba desenchufando el enchufe.
- Cierre las válvulas de cierre o bloquee el flujo de agua a las mangueras de conexión de la piscina.
- Cierre los tubos de conexión a la piscina y vacíe el recipiente del filtro y las mangueras.
- Ponga la palanca de la válvula en la posición de invierno para rebajar la carga de los componentes internos de la válvula.
- Almacene el sistema de filtración en un lugar no demasiado fresco y protegido de las heladas. Se recomienda el almacenamiento en un garaje o en un almacén aislado.



Solución de problemas

Mal funcionamiento y averías	Causa	Reparación
La presión en el manómetro supera 1 bar	Capa filtrante sucia	Retrolavado del filtro
Presión demasiado baja	El antefiltro está sucio, la bomba recibe muy poca agua	Limpie el antefiltro, examine la tubería de aspiración y el nivel del agua
Aire en la bomba	Fugas en el lado de aspiración de la bomba	Apriete las abrazaderas de manguera y las uniones roscadas
Fugas en el filtro	Junta estropeada	Examine la junta y cámbiela si es necesario
La bomba no funciona	El enchufe no está enchufado	Compruebe el enchufe o el cable de conexión
	El disyuntor de protección (FI) ha saltado	Vuelva a conectar el disyuntor de protección (FI). Si vuelve a saltar inmediatamente, se trata de un fallo de la bomba o del control.
	Motor de la bomba estropeado	Reemplace la bomba completa
Arena en la piscina	Si se ha rellenado la arena recientemente, todavía puede haber partículas de arena más pequeñas.	Realizar retrolavados hasta que el agua sea clara.
	La separación entre la cámara de agua limpia y la cámara del filtro no está instalada correctamente	Compruebe que la separación está en su sitio y fijada correctamente.
	El fondo del tamiz está dañado	Cambiar el fondo del tamiz
Aire en el sistema de filtración		Afloje la tapa transparente del tanque del filtro (no la desatornille totalmente) para purgar el aire atrapado. Vuelva a apretar la tapa cuando todo el aire haya escapado



Aviso importante: En un lado de la manija de la válvula de 7 vías se halla un número de lote, por favor, indique esta información en caso de una reclamación.

FR/IT/CZ/DK/NO/IS/ES/FI/EE/HR/HU/SE/SLO/TR/BG/BIH:
+43 (0) 7262 / 614 31 879

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at